Genie®
A TEREX COMPANY

Manualul de operare

S-60
S-65

CE

cu informații privind
întreținerea

Fifth Edition
First Printing
Part No. 114306RO

Important

Înainte de a folosi utilajul, trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați aceste reguli de siguranță şi instrucțiuni de operare. Numai personalul calificat şi autorizat va avea permisiunea de a opera acest utilaj. Prezentul manual trebuie considerat ca fiind o parte integrantă a utilajului şi trebuie să rămână permanent împreună cu acesta. Pentru orice întrebări, sunați compania Genie Industries.

Cuprins

Pagina

Introducere 1
Definițiile pentru simboluri şi imaginile de avertizare privind pericolul 3
Siguranță generală 5
Siguranța personală 8
Siguranța zonei de lucru 9
Legendă 17
Comenzi 18
Verificări 26
Instrucțiuni de operare 36
Instrucțiuni de transport şi ridicare 46
Întreținere 49
Specificații 53

Contact:

Internet: www.genielift.com
E-mail: techpub@genieind.com

Copyright © 1995 Genie Industries

Ediția I: Al treilea tiraj, octombrie 1996

Ediția a II-a: Al cincilea tiraj, iulie 2000

Ediția a III-a: Al doilea tiraj, mai 2004

Ediția a IV-a: Al doilea tiraj, august 2006

Ediția a V-a: Primul tiraj, septembrie 2007

„Genie” este marcă comercială înregistrată a companiei Genie Industries din S.U.A. şi multe alte țări. „S” este o marcă comercială a companiei Genie Industries.

CE

♻ Tipărit pe hârtie reciclată L

Tipărit în S.U.A.

Introducere

Proprietari, utilizatori şi operatori:

Compania Genie apreciază că ați ales un utilaj Genie. Prioritatea noastră numărul unu este siguranța utilizatorului, obținută cel mai bine prin eforturile noastre comune. Considerăm că dumneavoastră contribuiți semnificativ la siguranță, dacă, în calitate de utilizatori şi operatori de echipament:

1 **Respectați** reglementările angajatorului, cele referitoare la zona de lucru şi cele guvernamentale.

2 **Citiți, înțelegeți şi urmați** instrucțiunile din acest manual sau din alte manuale furnizate împreună cu acest utilaj.

3 **Folosiți practici corecte pentru siguranța muncii,** într-un mod rațional.

4 **Faceți apel doar la operatori calificați/ atestați,** sub îndrumarea unor responsabili cu supravegherea care sunt informați şi instruiți pentru utilizarea utilajului.

Dacă există nelămuriri cu privire la conținutul acestui manual sau dacă dumneavoastră considerați că ar trebui adăugate informații, vă rugăm să ne contactați.

Internet: www.genielift.com

E-mail: techpub@genieind.com

Pericol

Nerespectarea instrucțiunilor şi regulilor de siguranță prezentate în acest manual poate avea drept urmare decesul sau vătămarea corporală gravă.

Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți regulile de siguranță.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați instrucțiunile producătorului şi regulile de siguranță prevăzute în manualul privind siguranța, în manualul de operare şi pe etichetele aplicate pe utilaj.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați regulile de siguranță stabilite de către angajator şi reglementările din zona de lucru.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați toate reglementările guvernamentale aplicabile.

☑ Trebuie să dispuneți de o pregătire corespunzătoare pentru a opera utilajul în condiții de siguranță.

Introducere

Clasificarea pericolelor

Genie utilizează simboluri, codarea pe culori şi cuvinte de atenționare pentru a identifica următoarele:



Simbol alertă de siguranță—utilizat pentru a vă alerta asupra unui potențial pericol de vătămare corporală. Pentru a evita pericolul de moarte sau vătămare corporală, respectați toate instrucțiunile de siguranță care urmează după acest simbol.

⚠ PERICOL
Roşu

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va cauza deces sau răniri grave.

⚠ AVERTISMENT
Portocaliu

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deces sau răniri grave.

⚠ ATENȚIE
Galben

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza răni minore sau moderate.

OBSERVAȚIE
Albastru

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza daune materiale.

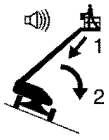
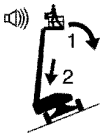
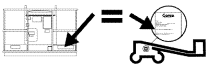
Utilizarea stabilită de producător

Acest utilaj este destinat exclusiv ridicării personalului, împreună cu uneltele şi materialele lor până la o zonă de lucru aeriană.

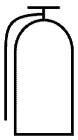
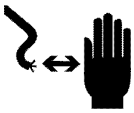
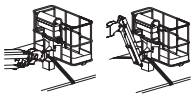
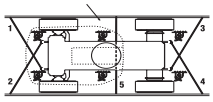
Întreținerea semnelor de avertizare

Înlocuiți orice semn de avertizare lipsă sau deteriorat. Aveți în vedere, întotdeauna, siguranța operatorului. Folosiți săpun delicat şi apă pentru a curăța semnele de avertizare. Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solvenți, deoarece aceştia pot deteriora materialul semnului de avertizare.

Definițiile pentru simboluri şi imaginile de avertizare privind pericolul

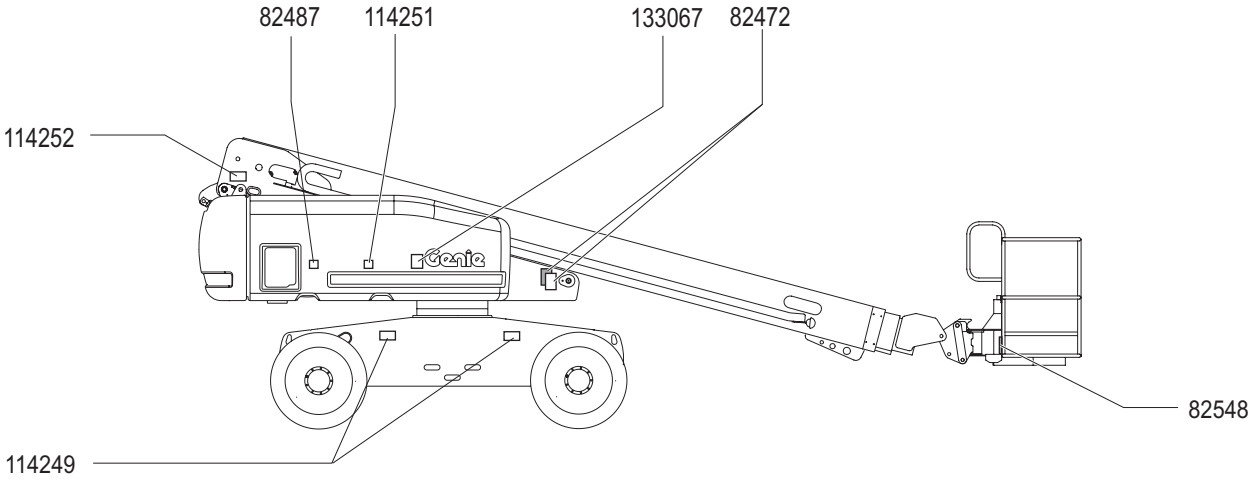
 Pericol de strivire	 Stați la distranță de părțile mobile.	 Pericol de explozie	 Fumatul interzis. Flacăra interzisă. Opriți motorul.	 Pericolul de electrocutare
 Păstrați distanța necesară.	 Pericol de strivire	 Nu stați în calea platformei în mişcare.	 Pericol de cădere	 Stați la distanță de această suprafață.
 Pericolul de răsturnare	 Înclinare în rampă, cu contragreutate: 1 Retragere braț. 2 Coborâre braț.	 Înclinare în pantă, cu contragreutate: 1 Coborâre braț. 2 Retragere braț.	 Pericolul de răsturnare	 Înlocuiți anvelopele cu acelaşi tip de anvelope.
 Pericolul de răsturnare	 Citiți manualul de operare.	 Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente.	 Pericolul de răsturnare	 Pentru a afla puterea nominală, consultați eticheta cu date tehnice.

Definițiile pentru simboluri şi imaginile de avertizare privind pericolul

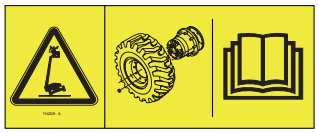
 Punct de prindere curele de siguranță	 Sarcina pe roată	 Tensiunea nominală pentru alimentarea platformei	 Presiunea nominală pentru conducta de aer comprimat pentru platformă	 Țineți un extinctor la îndemână.
 Pericolul de electrocutare	 Evitați contactul.	 Instrucțiuni de prindere	 Instrucțiuni de prindere	
 Pericol de explozie	 Nu folosiți eter sau alte mijloace auxiliare de aprindere de mare energie pentru utilajele echipate cu bujii incandescente.			

Siguranță generală

Semnele de avertizare şi locațiile



114249



114252



82487



114251



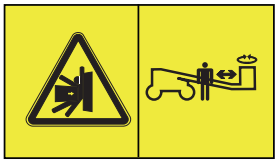
133067



82472



82548



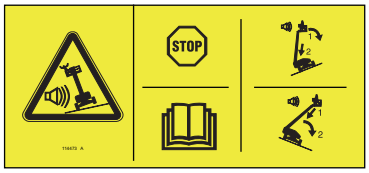
Siguranță generală

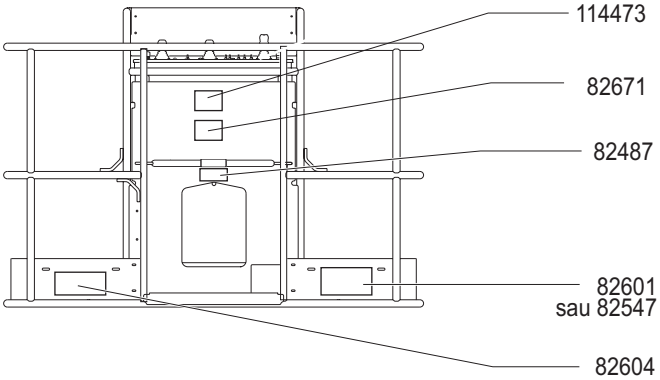
Semnele de avertizare şi locațiile

82487



114473





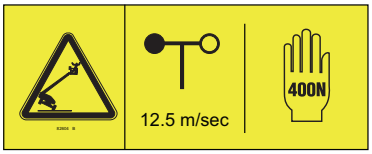
82601



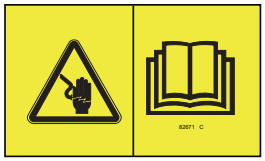
82547



82604



82671



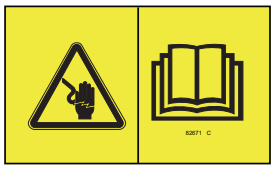
Siguranță generală

Semnele de avertizare şi locațiile

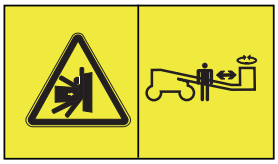
114247



82671



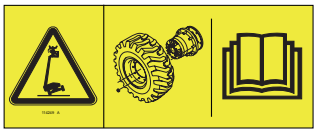
82548



82472



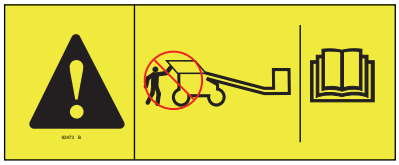
114249



133067

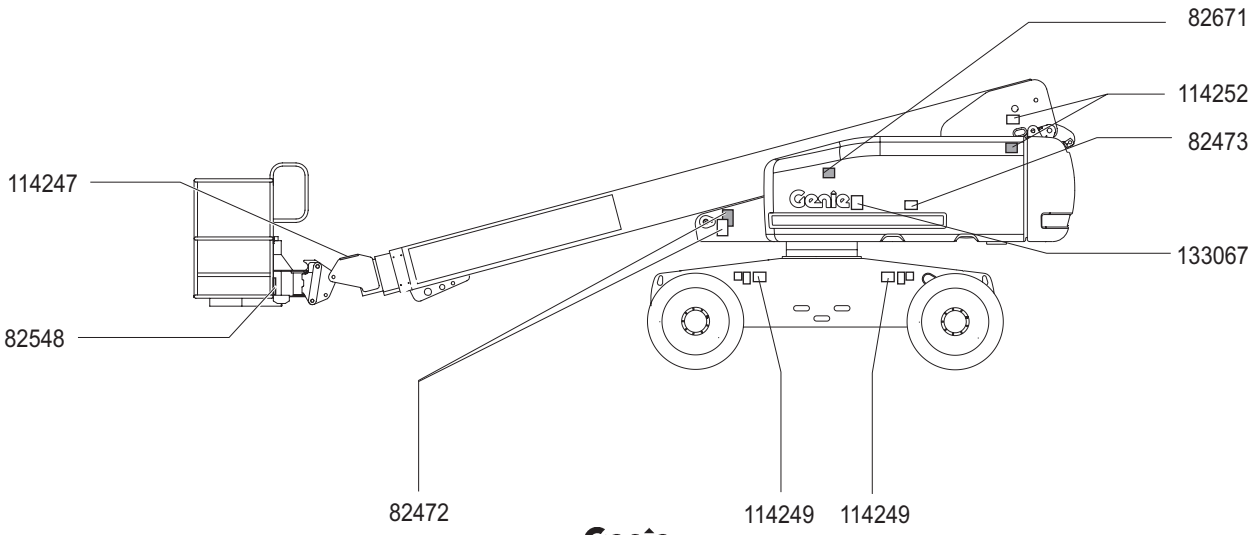


82473



114252





Siguranța personală

Protecția împotriva căderii

În timpul folosirii acestui utilaj, trebuie folosite echipamente de protecție individuală împotriva căderii.

Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.

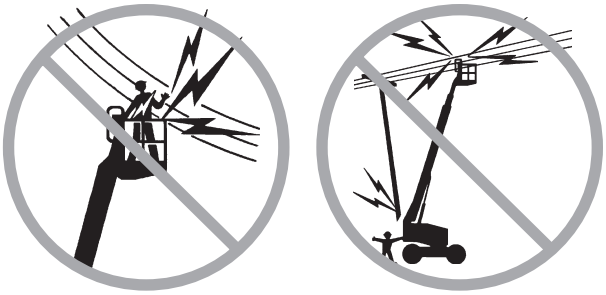
Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru şi reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Toate echipamentele de protecție individuală împotriva căderii trebuie să respecte reglementările guvernamentale şi trebuie să fie verificate şi utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Siguranța zonei de lucru

⚠ Pericole de electrocutare

Acest utilaj nu este izolat electric şi nu va asigura protecția la contactul cu curentul electric sau la apropierea de acesta.



Păstrați distanțele de siguranță față de liniile şi aparatele electrice, respectând reglementările guvernamentale şi datele din următorul tabel.

Tensiunea liniei	Distanța necesară
0 - 50 kV	3,0 m
50 - 200 kV	4,6 m
200 - 350 kV	6,1 m
350 - 500 kV	7,6 m
500 - 750 kV	10,6 m
750 - 1000 kV	13,7 m

Țineți seama de mişcarea platformei, de balansarea sau lăsarea în jos a liniilor electrice şi fiți extrem de atenți în caz de vânt puternic sau în rafale.

Nu vă apropiați de utilaj în cazul în care acesta atinge liniile electrice sub tensiune. Este interzisă atingerea sau folosirea utilajului de către personalul de la sol sau de pe platformă înainte de întreruperea curentului în liniile electrice.

Nu folosiți utilajul pe timp de furtună sau când au loc descărcări electrice.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

⚠ Pericole de răsturnare

Ocupanții, echipamentele şi materialele nu trebuie să depăşească, niciodată, capacitatea maximă a platformei pentru amplitudinea mişcărilor restricționată sau nerestricționată.

Capacitate de încărcare, maximum	227 kg
Capacitate de încărcare, maximum S-60 cu platformă de 6 picioare, cu o configurație corespunzătoare a contragreutății	340 kg
Numărul maxim de ocupanți	2

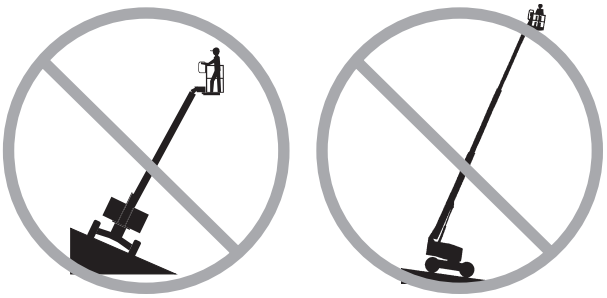
S-60 Braț cu capacitate de 340 kg: Nu ataşați o platformă cu o capacitate nominală de 340 kg la utilaje cu orice altă sarcină nominală. Pentru a afla sarcina nominală maximă prevăzută pentru utilaj, consultați eticheta cu date tehnice.

Greutatea dispozitivelor opționale şi a accesoriilor, cum ar fi suporturile pentru țevi, suporturile pentru panouri şi plăci şi aparatele de sudură, va reduce capacitatea nominală a platformei şi trebuie luată în calcul la stabilirea sarcinii totale pe platformă. Consultați etichetele de pe echipamentele opționale şi accesorii.

Dacă folosiți accesorii, citiți, înțelegeți şi respectați etichetele şi instrucțiunile care însoțesc accesoriul.

Siguranța zonei de lucru

Nu ridicați sau extindeți brațul utilajului decât dacă utilajul este amplasat pe o suprafață solidă, orizontală.



Nu contați pe alarma de înclinare ca indicator de nivel. Alarma de înclinare este emisă la nivelul platformei numai când utilajul este pe o pantă cu înclinare mare.

Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este ridicată:
Fiți extrem de atenți. Indentificați starea brațului pe pantă, după cum este indicat mai jos. Urmați paşii pentru a coborî brațul înainte de a vă deplasa pe o suprafață solidă, fără denivelări. La coborâre, nu rotiți brațul utilajului.

Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în rampă:
Întâi, coborâți brațul apoi retrageți-l.



Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în pantă:
Întâi retrageți brațul, apoi coborâți-l.



Nu ridicați brațul utilajului, dacă viteza vântului este mai mare de 12,5 m/s. În cazul în care viteza vântului depăşeşte 12,5 m/s când brațul utilajului este ridicat, coborâți brațul şi întrerupeți folosirea utilajului.

Nu folosiți utilajul în condiții de vânt puternic sau în rafale. Nu măriți suprafața platformei sau sarcina. Mărirea suprafeței expuse la vânt va reduce stabilitatea utilajului.



Fiți extrem de atenți şi reduceți viteza când deplasați utilajul cu platforma coborâtă peste terenuri denivelate, resturi de materiale, suprafețe alunecoase sau instabile, precum şi în apropierea unor gropi şi a locurilor unde s-au descărcat materiale.

Nu deplasați utilajul cu brațul ridicat sau extins pe terenuri denivelate şi suprafețe instabile sau în apropierea acestora sau în alte condiții periculoase.

Nu folosiți utilajul ca macara.

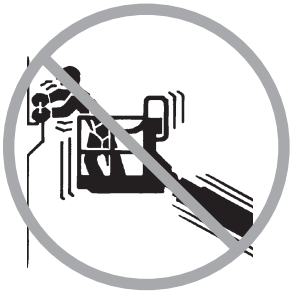
Nu împingeți utilajul sau alte obiecte cu brațul utilajului.

Nu atingeți structurile din apropiere cu brațul utilajului.

Nu legați brațul utilajului sau platforma de structurile din apropiere.

Nu aşezați sarcini în afara perimetrului platformei.

Siguranța zonei de lucru



Nu împingeți şi nu trageți niciun obiect situat în afara platformei.

Forță laterală maximă admisă
400 N

Nu modificați sau dezactivați componente ale utilajului care afectează în vreun fel siguranța şi stabilitatea.

Nu înlocuiți elementele care au o importanță critică în ceea ce priveşte stabilitatea utilajului cu elemente care au altă greutate sau alte specificații.

Nu înlocuiți anvelopele montate din fabrică cu anvelope având alte specificații sau alt număr de pliuri.

Nu modificați sau transformați platforma de lucru aeriană fără consimțământul scris prealabil al producătorului. Montarea de accesorii pentru păstrarea uneltelor sau a altor materiale pe platformă, de parapete sau a unui sistem de balustrade de protecție poate mări greutatea de pe platformă şi suprafața platformei sau sarcina.

Nu plasați sau ataşați sarcini suspendate de nicio componentă a acestui utilaj.





Nu plasați scări sau schele pe platformă şi nici sprijinite de orice componentă a acestui utilaj.

Nu transportați unelte şi materiale decât dacă acestea sunt repartizate uniform şi pot fi manipulate în condiții de siguranță de către persoana/persoanele de pe platformă.

Nu folosiți utilajul pe o suprafață în mişcare sau mobilă, sau pe un vehicul.

Asigurați-vă că toate anvelopele sunt în stare bună, că pneurile sunt bine umflate şi că piulițele cu inel sunt strânse corespunzător.

Nu utilizați comenzile de pe platformă pentru a debloca o platformă care este prinsă, agățată sau a cărei mişcare normală este în alt mod împiedicată de o structură din apropiere. Înainte de a încerca să deblocați platforma cu ajutorul comenzilor de la sol, întregul personal trebuie să părăsească platforma.

⚠ Pericole legate de operarea în pantă

Nu deplasați utilajul pe o pantă a cărei înclinare depăşeşte valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare laterală, în pantă sau în rampă. Nivelul maxim de înclinare se aplică numai în cazul utilajelor cu platforma coborâtă.

Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 2WD (tracțiune pe două roți)	
Platforma este în pantă	30% (17°)
Platforma este în rampă	10% (6°)
Înclinare laterală	25% (14°)
Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)	
Platforma este în pantă	45% (24°)
Platforma este în rampă	30% (17°)
Înclinare laterală	25% (14°)

Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare.

Siguranța zonei de lucru

⚠ Pericole de cădere



Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.

Nu stați jos sau în picioare şi nu vă urcați pe balustradele de protecție ale platformei. Păstrați, permanent, o poziție stabilă a picioarelor pe podeaua platformei.



Nu coborâți de pe platformă când aceasta este ridicată.

Păstrați podeaua platformei curată, fără resturi de diverse materiale.

Înainte de a folosi utilajul, coborâți bara de protecție intermediară de la intrarea platformei sau închideți uşa acesteia.

Nu accesați sau părăsiți platforma decât dacă utilajul este în poziție coborâtă, iar platforma este la nivelul solului.

⚠ Pericole de coliziune



La deplasarea sau folosirea utilajului, țineți cont de vizibilitatea limitată şi de unghiurile moarte.

La rotirea plăcii turnante, trebuie să fiți atenți la poziția brațului utilajului şi la balansul părții sale posterioare.

Verificați ca, în zona de lucru, să nu existe obstacole deasupra utilajului sau alte posibile pericole.



Când prindeți balustrada de protecție a platformei, țineți seama de pericolul de strivire a mâinii.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru şi reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Respectați şi utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi de pe şasiu pentru funcțiile de deplasare şi direcție.

Siguranța zonei de lucru

Nu coborâți brațul utilajului decât dacă, sub acesta, nu se află oameni sau obstacole.



Adaptați viteza de deplasare în funcție de mai mulți factori: starea drumului, aglomerația din trafic, gradul de înclinare a pantei, locul unde se află personalul şi alți factori care pot provoca o coliziune.

Nu folosiți brațul utilajului în raza de acțiune a unei macarale, cu excepția situațiilor în care comenzile macaralei au fost blocate şi/sau au fost luate măsuri de precauție pentru a se împiedica orice potențială coliziune.

Când folosiți utilajul, asigurați o deplasare cu prudență, fără mişcări bruşte sau periculoase.

⚠ Pericolul de vătămare corporală

Nu folosiți utilajul, dacă există scurgeri de ulei hidraulic sau de aer. Aerul sau uleiul hidraulic care se scurge poate pătrunde în piele şi/sau poate provoca arsuri.

Folosiți utilajul, întotdeauna, într-o zonă bine ventilată pentru a evita intoxicarea cu monoxid de carbon.

Contactul necorespunzător cu componentele aflate sub oricare dintre capace va provoca vătămări corporale grave. Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente. Accesul operatorului este recomandat numai la efectuarea verificărilor premergătoare punerii în funcțiune. În timpul funcționării utilajului, toate compartimentele trebuie să rămână închise şi fixate.

⚠ Pericole de explozie şi incendiu

Nu porniți motorul, dacă simțiți miros de gaz petrolier lichefiat (GPL), benzină, motorină sau orice altă substanță explozivă sau în cazul în care detectați prezența oricăreia dintre substanțele enumerate anterior.

Nu alimentați utilajul cu combustibil în timp ce motorul este pornit.

Alimentați utilajul cu combustibil şi încărcați bateria numai într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei, flăcări sau țigări aprinse.

Nu folosiți utilajul în zone periculoase sau în zone unde există riscul de prezență a unor particule sau gaze inflamabile sau explozive.

Nu pulverizați eter în motoarele echipate cu bujii incandescente.

Siguranța zonei de lucru

⚠ Pericole în cazul unui utilaj deteriorat

Nu folosiți un utilaj deteriorat sau care funcționează defectuos.

Supuneți utilajul unei verificări premergătoare punerii în funcțiune şi testați toate funcțiile înainte de fiecare schimb. Etichetați imediat şi scoateți din funcțiune utilajul deteriorat sau care funcționează necorespunzător.

Asigurați-vă că au fost efectuate toate lucrările de întreținere conform specificațiilor din acest manual şi din manualul de service Genie corespunzător.

Asigurați-vă că toate etichetele sunt la locul lor şi sunt lizibile.

Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile şi se află în containerul de depozitare de pe platformă.

⚠ Pericole de deteriorare a componentelor

Pentru a reîncărca bateria, nu utilizați o baterie sau un încărcător de peste 12 V.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

⚠ Reguli de siguranță privind acumulatorul

Pericole de arsură

Acumulatorii conțin acid. Purtați, întotdeauna, haine şi ochelari de protecție când lucrați cu acumulatori.

Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu şi apă.

Pericol de explozie

Țineți acumulatorii departe de scântei, flăcări şi țigări aprinse. Acumulatorii emană gaz exploziv.

Pericolul de electrocutare

Evitați contactul cu bornele electrice.

⚠ Siguranța liniei de sudură la platformă

Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați toate avertismentele şi instrucțiunile care însoțesc grupul electrogen de sudură.

Nu conectați firele şi cablurile de sudură decât după oprirea grupului electrogen de sudură de la comenzile de pe platformă.

Nu folosiți utilajul decât în cazul în care cablurile de sudură sunt conectate în mod corespunzător.

Conectați firul pozitiv la conectorul cu sistem de blocare prin răsucire de pe placa turnantă şi platformă.

Fixați firul negativ pe bara de împământare de pe placa turnantă şi platformă.

Siguranța zonei de lucru

⚠ Siguranța suportului pentru țevi

Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați toate avertismentele şi instrucțiunile care însoțesc suporturile pentru țevi.

Nu depăşiți capacitatea nominală a platformei. Ansamblul suporturilor pentru țevi şi greutatea din suporturile pentru țevi vor reduce capacitatea nominală a platformei şi trebuie luate în calcul la stabilirea sarcinii totale pe platformă.

Ansamblul suporturilor pentru țevi cântăreşte 9,5 kg.

Capacitatea maximă a ansamblului suporturilor pentru țevi este de 91 kg.

Greutatea ansablului suporturilor pentru țevi şi sarcina de pe suporturile pentru țevi poate limita numărul maxim de ocupanți de pe platformă.

Plasați sarcina în centrul platformei.

Fixați sarcina pe platformă.

Nu blocați intrarea sau ieşirea platformei.

Nu împiedicați operarea comenzilor de pe platformă sau a butonului roşu pentru oprire de urgență.

Nu folosiți utilajul decât dacă sunteți instruit corespunzător şi dacă sunteți conştient de pericolele asociate cu deplasarea platformei cu o sarcină suspendată.

Nu aplicați o forță orizontală sau o sarcină laterală asupra utilajului prin ridicarea sau coborârea unei sarcini fixe sau suspendate.

Pericol de electrocutare: Țineți țevile departe de toți conductorii electrici sub tensiune.

⚠ Siguranța suporturilor pentru panouri

Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați toate avertismentele şi instrucțiunile care însoțesc suporturile pentru panouri.

Nu depăşiți capacitatea nominală a platformei. Greutatea combinată a suporturilor, panourilor, ocupanților, uneltelor şi a altor echipamente nu trebuie să depăşească capacitatea nominală.

Ansamblul suporturilor pentru panouri cântăreşte 13,6 kg.

Capacitatea maximă a suporturilor pentru panouri este de 113 kg.

Greutatea suporturilor pentru panouri şi sarcina de pe suporturile pentru panouri poate limita numărul maxim de ocupanți de pe platformă la o persoană.

Fixați suporturile de platformă. Fixați panoul(urile) de balustrada platformei folosind curelele de fixare prevăzute.

Nu folosiți utilajul decât dacă sunteți instruit corespunzător şi dacă sunteți conştient de pericolele asociate cu ridicarea de panouri.

Nu aplicați o forță orizontală sau o sarcină laterală asupra utilajului prin ridicarea sau coborârea unei sarcini fixe sau suspendate.

Înălțimea verticală maximă a panourilor: 1,2 m

Viteză vânt, maximum: 6,7 m/sec

Suprafață panou, maximum: 3 m^2

Siguranța zonei de lucru

Blocați după fiecare utilizare

1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare - suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.

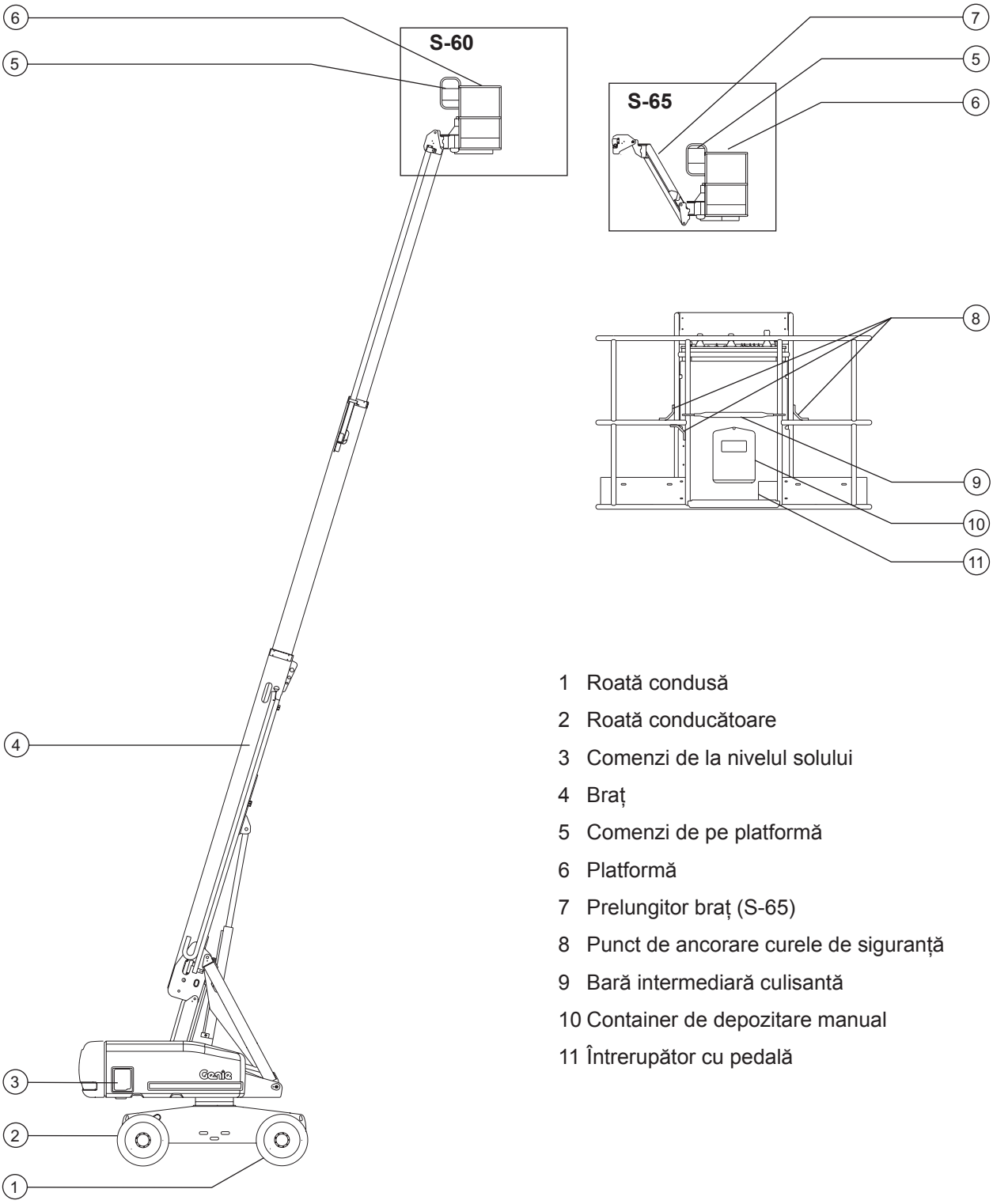
2 Retrageți şi coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

3 Rotiți placa turnantă, astfel încât brațul utilajului să fie între roțile conduse.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de dezactivare şi scoateți cheia pentru a preveni utilizarea acesteia de către persoane neautorizate.

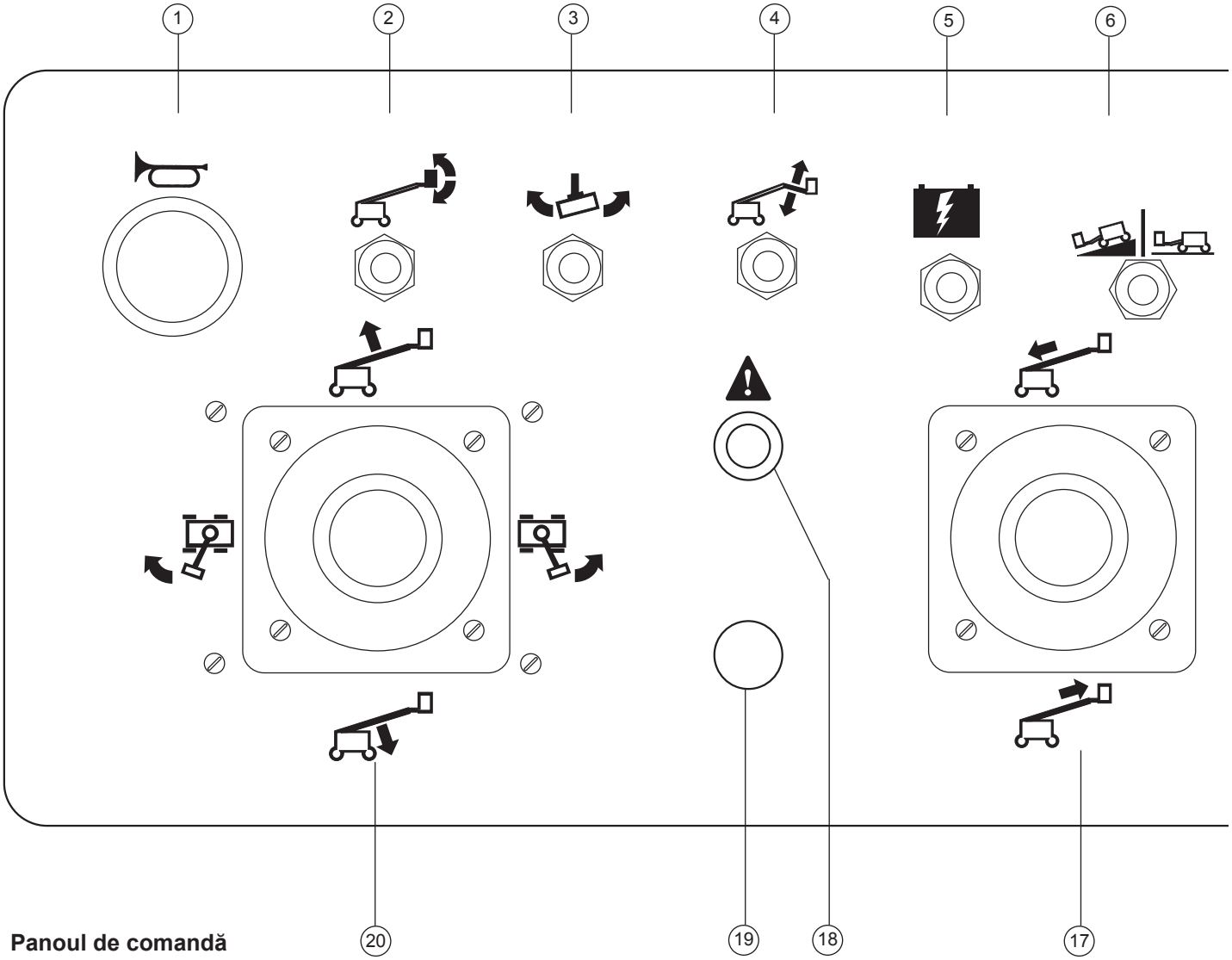
5 Blocați roțile.

Legendă



1 Roată condusă
2 Roată conducătoare
3 Comenzi de la nivelul solului
4 Braț
5 Comenzi de pe platformă
6 Platformă
7 Prelungitor braț (S-65)
8 Punct de ancorare curele de siguranță
9 Bară intermediară culisantă
10 Container de depozitare manual
11 Întrerupător cu pedală

Comenzi



Panoul de comandă de la nivelul platformei

1 Buton pentru claxon

2 Buton de orizontalizare platformă

3 Buton de rotire platformă

4 Numai la modelul S-65: Buton de ridicare/ coborâre prelungitor braț

5 Întrerupător sursă auxiliară de energie

6 Selector de viteze

7 Buton pentru bujiile incandescente

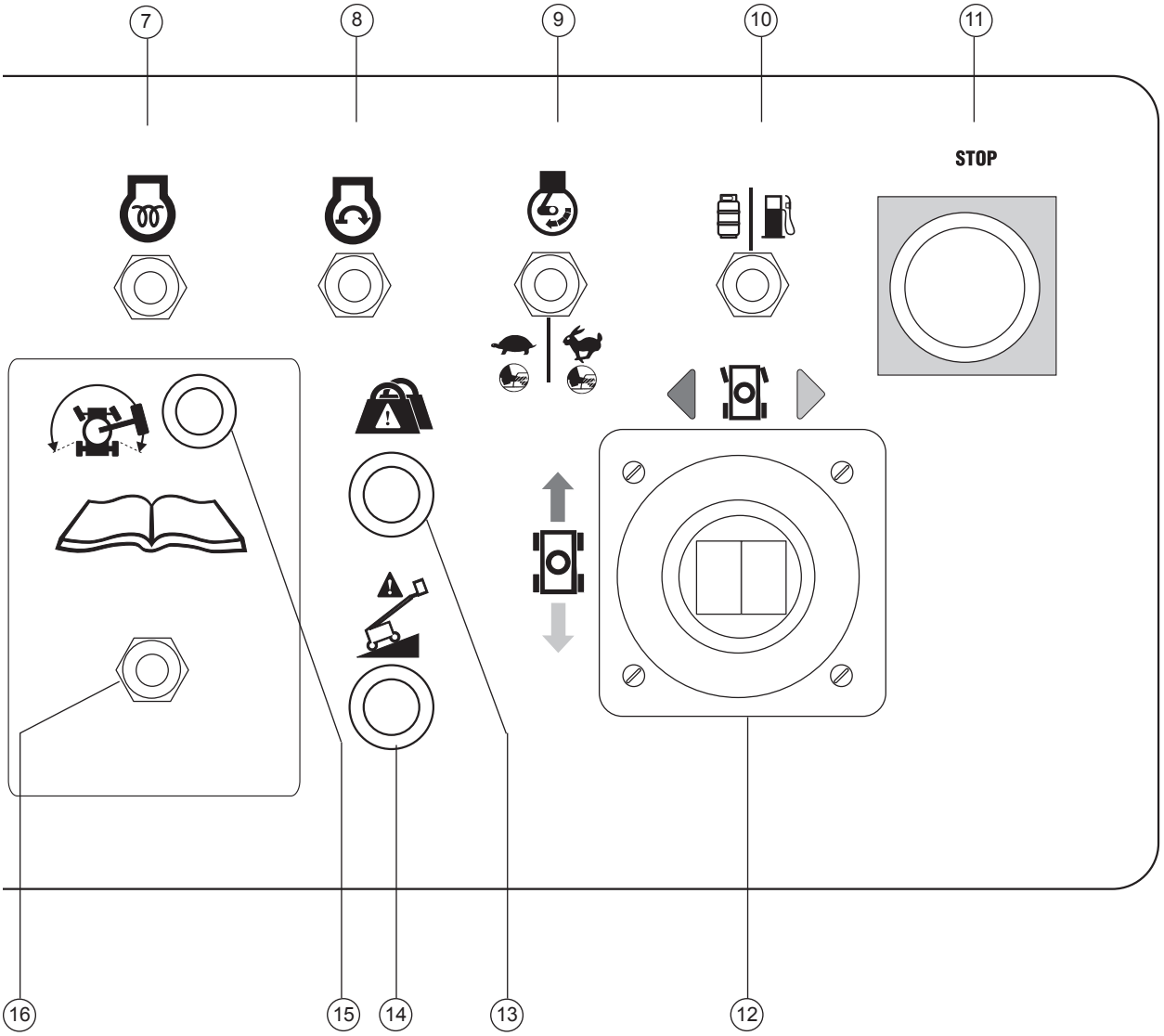
8 Buton de pornire motor

9 Selector regim de ralanti (rpm)
- Broască țestoasă: ralanti mic activat de întrerupătorul cu pedală
- Lepure: ralanti mare activat de întrerupătorul cu pedală

10 Modele cu benzină/GPL: Selector de combustibil

11 Buton roşu pentru oprire de urgență

Comenzi



12 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de deplasare şi direcție SAU manetă de comandă proporțională pentru funcția de deplasare şi comutator basculant pentru funcția de direcție

13 Indicator luminos de supraîncărcare platformă

14 Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

15 Indicator luminos de activare funcție de deplasare

16 Buton de activare funcție de deplasare

17 Manetă de comandă proporțională pentru funcția de extindere/retragere braț utilaj

18 Indicator luminos de defectare utilaj

19 Utilizat pentru echipamente opționale

20 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de ridicare/coborâre braț utilaj şi de rotire stânga/dreapta placă turnantă

Comenzi

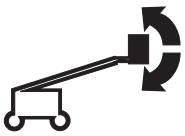
Panoul de comandă de la nivelul platformei

1 Buton pentru claxon

Apăsați butonul pentru claxon şi se va auzi claxonul. Eliberați butonul pentru claxon şi claxonul nu se va mai auzi.

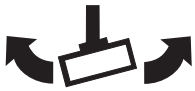
2 Buton de orizontalizare platformă

Mişcați butonul de orizonatlizare a platformei în sus şi platforma se va ridica. Mişcați butonul de orizontalizare a platformei în jos şi platforma va coborî.



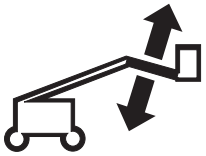
3 Buton de rotire platformă

Mişcați butonul de rotire a platformei în dreapta şi platforma se va roti spre dreapta. Mişcați butonul de rotire a platformei în stânga şi platforma se va roti spre stânga.



4 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț

Mişcați butonul prelungitorului brațului în sus şi prelungitorul brațului se va ridica. Mişcați butonul prelungitorului brațului în jos şi prelungitorul brațului va coborî.



5 Întrerupător sursă auxiliară de energie

Utilizați sursa auxiliară de energie, dacă sursa primară de energie (motorul) nu funcționează. Simultan, țineți întrerupătorul sursei auxiliare de energie în oricare dintre poziții şi activați funcția dorită.

6 Selector de viteze

Simbol pentru utilaj în pantă: Funcționare cu viteză redusă pentru pante.
Simbol pentru utilaj pe suprafață orizontală: Plajă largă de operare pentru viteză maximă de deplasare.

7 Buton pentru bujiile incandescente

Mişcați butonul pentru bujiile incandescente într-una dintre pozițiile laterale şi țineți-l nemişcat între 3 şi 5 secunde.

8 Buton de pornire motor

Mişcați butonul de pornire a motorului în oricare dintre pozițiile laterale pentru a porni motorul.

9 Selector regim de ralanti (rpm)

Mişcați selectorul regimului de ralanti în poziția broască țestoasă pentru ralanti mic activat de întrerupătorul cu pedală.
Mişcați selectorul regimului de ralanti în poziția iepure pentru ralanti mare activat de întrerupătorul cu pedală.

10 Modele cu benzină/GPL: Selector de combustibil

Mişcați selectorul de combustibil în poziția benzină pentru a alege opțiunea benzină.
Mişcați selectorul de combustibil în poziția GPL pentru a alege opțiunea GPL.

Comenzi

11 Buton roşu pentru oprire de urgență

Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile şi a opri motorul. Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.

12 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de deplasare şi direcție
SAU manetă de comandă proporțională pentru funcția de deplasare şi comutator basculant pentru funcția de direcție

Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de comandă şi utilajul se va deplasa înainte. Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă şi utilajul se va deplasa înapoi. Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul albastru şi utilajul va vira la stânga. Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul galben şi utilajul va vira la dreapta.
SAU
Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de comandă şi utilajul se va deplasa înainte. Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă şi utilajul se va deplasa înapoi. Apăsați partea stângă a comutatorului basculant şi utilajul va vira la stânga. Apăsați partea dreaptă a comutatorului basculant şi utilajul va vira la dreapta.

13 Indicator luminos de supraîncărcare platformă

Dacă acest indicator luminează intermitent, este semnalat faptul că platforma este supraîncărcată şi nicio funcție nu va fi activă. Descărcați din greutate până când indicatorul se stinge.

14 Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Indicatorul luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală se va aprinde când alarma de înclinare este emisă.

15 Indicator luminos de activare funcție de deplasare

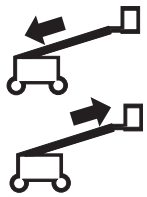
Aprinderea indicatorului semnalează faptul că brațul utilajului a trecut de una dintre roțile conduse, iar funcția de deplasare a fost întreruptă.

16 Buton de activare funcție de deplasare

Pentru deplasare când indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare este aprins, țineți butonul de activare a funcției de deplasare în oricare parte şi mişcați uşor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare. Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mişcate comenzile de deplasare şi direcție.

Comenzi

17 Manetă de comandă proporțională pentru funcția de extindere/retragere braț utilaj



Mişcați maneta de comandă în sus şi brațul se va retrage. Mişcați maneta de comandă în jos şi brațul se va extinde.

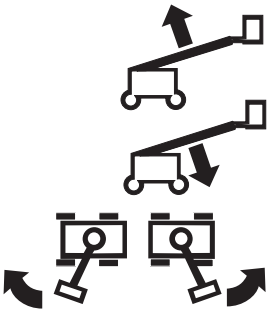
18 Indicator luminos de defectare utilaj

Aprinderea acestui indicator semnalează faptul că toate funcțiile au fost oprite. Consultați instrucțiunile din secțiunea Instrucțiuni de operare.

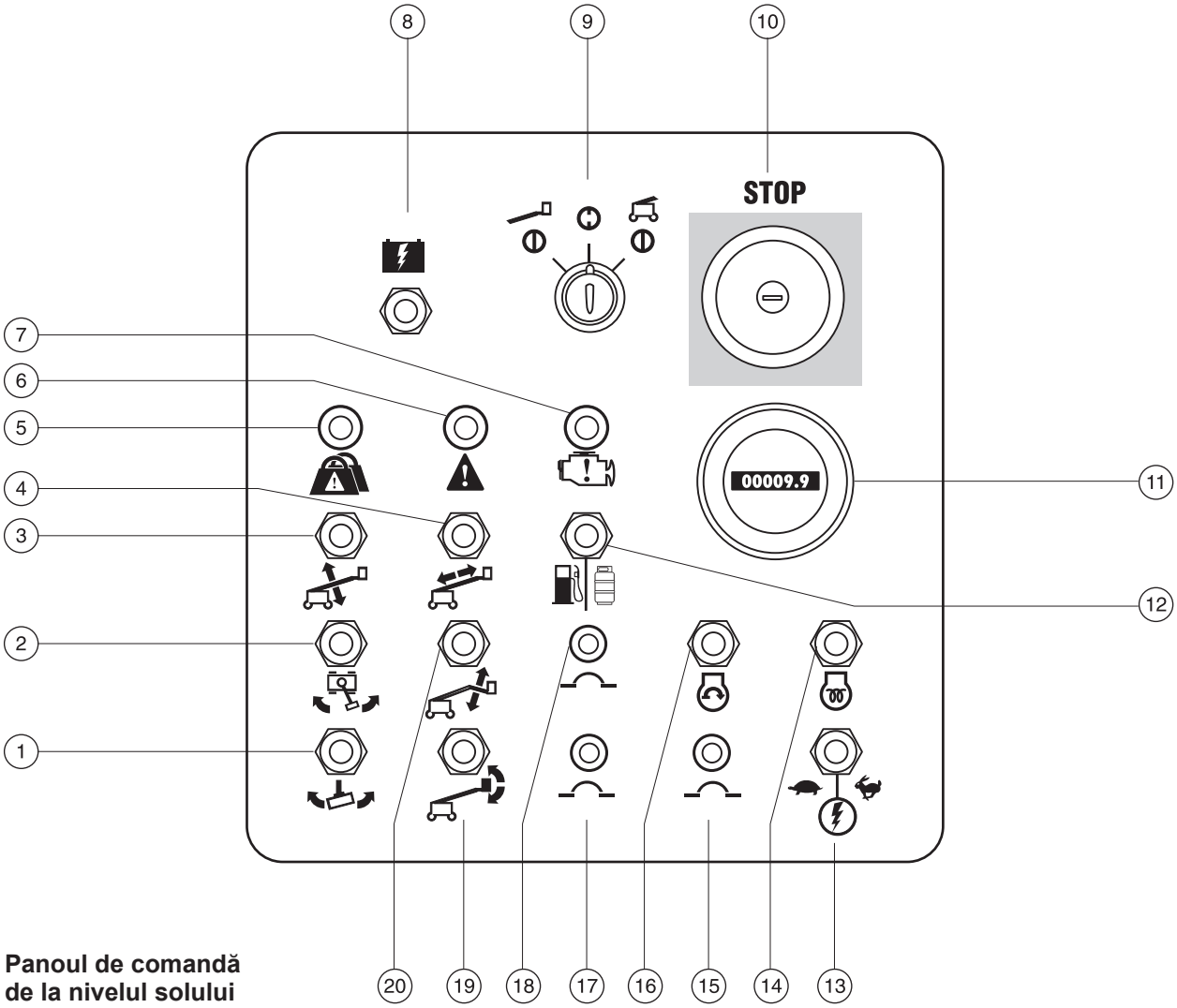
19 Utilizat pentru echipamente opționale

20 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de ridicare/coborâre braț principal şi de rotire stânga/dreapta placă turnantă

Mişcați maneta de comandă în sus şi brațul se va ridica. Mişcați maneta de comandă în jos şi brațul va coborî. Mişcați maneta de comandă spre dreapta şi placa turnantă se va roti spre dreapta. Mişcați maneta de comandă spre stânga şi placa turnantă se va roti spre stânga.



Comenzi



Panoul de comandă de la nivelul solului

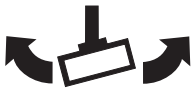
1 Buton de rotire platformă
2 Buton de rotire placă turnantă
3 Buton de ridicare/coborâre braț
4 Buton de extindere/retragere braț
5 Indicator luminos de supraîncărcare platformă
6 Indicator luminos de defectare utilaj
7 Martor motor
8 Întrerupător sursă auxiliară de energie
9 Comutator cu cheie pentru selectare comenzi de pe platformă/de dezactivare/de la sol
10 Buton roşu pentru oprire de urgență
11 Contor de timp de utilizare
12 Modele cu benzină/GPL: Selector de combustibil
13 Buton de activare funcții
14 Modele diesel: Buton pentru bujiile incandescente15
15 Disjunctor de 15 A pentru circuitele electrice ale motorului
16 Buton de pornire motor
17 Disjunctor de 15 A pentru circuitele electrice de comandă
18 Disjunctor de 20 A pentru răcitorul de ulei şi dispozitivele opționale
19 Buton de orizontalizare platformă
20 S-65: Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț

Comenzi

Panoul de comandă de la nivelul solului

1 Buton de rotire platformă

Mişcați butonul de rotire a platformei în dreapta şi platforma se va roti spre dreapta. Mişcați butonul de rotire a platformei în stânga şi platforma se va roti spre stânga.



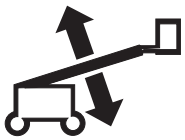
2 Buton de rotire placă turnantă

Mişcați butonul de rotire a plăcii turnante în dreapta şi placa turnantă se va roti spre dreapta. Mişcați butonul de rotire a plăcii turnante spre stânga şi placa turnantă se va roti spre stânga.



3 Buton de ridicare/coborâre braț

Mişcați butonul de ridicare/coborâre a brațului în sus şi brațul se va ridica. Mişcați butonul de ridicare/coborâre a brațului în jos şi brațul va coborî.



4 Buton de extindere/retragere braț

Mişcați butonul de extindere/retragere a brațului spre dreapta şi brațul se va extinde. Mişcați butonul de extindere/retragere a brațului spre stânga şi brațul se va retrage.



5 Indicator luminos de supraîncărcare platformă

Dacă acest indicator luminează intermitent, este semnalat faptul că platforma este supraîncărcată şi nicio funcție nu va fi activă. Descărcați din greutate până când indicatorul se stinge.

6 Indicator luminos de defectare utilaj

Aprinderea acestui indicator semnalează faptul că toate funcțiile au fost oprite. Consultați instrucțiunile din secțiunea Instrucțiuni de operare.

7 Martor motor

Martorul se aprinde şi motorul se opreşte: Etichetați utilajul şi scoateți-l din funcțiune. Martorul se aprinde şi motorul continuă să funcționeze: Contactați personalul care asigură service-ul în decurs de 24 de ore.

8 Întrerupător sursă auxiliară de energie

Utilizați sursa auxiliară de energie, dacă sursa primară de energie (motorul) nu funcționează. Simultan, țineți întrerupătorul sursei auxiliare de energie în oricare dintre poziții şi activați funcția dorită.

9 Comutator cu cheie pentru selectare comenzi de la sol/de dezactivare/de pe platformă

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția platformă şi comenzile platformei vor fi active. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit şi utilajul va fi oprit. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția sol şi comenzile de la sol vor fi active.

10 Buton roşu pentru oprire de urgență

Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile şi a opri motorul. Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.

Comenzi

11 Contor de timp de utilizare

Contorul timpului de utilizare afişează numărul de ore în care utilajul a funcționat.

12 Modele cu benzină/GPL: Selector de combustibil

Mişcați selectorul de combustibil în poziția benzină pentru a alege opțiunea benzină. Mişcați selectorul de combustibil în poziția GPL pentru a alege opțiunea GPL.

13 Buton de activare funcții

Mişcați butonul de activare a funcțiilor într-una dintre pozițiile laterale, pentru a activa, de pe panoul de comandă de la sol, funcțiile care trebuie să fie active.

14 Modele diesel: Buton pentru bujiile incandescente

Mişcați butonul pentru bujiile incandescente într-una dintre pozițiile laterale şi țineți-l nemişcat între 3 şi 5 secunde.

15 Disjunctor de 15 A pentru circuitele electrice ale motorului

16 Buton de pornire motor

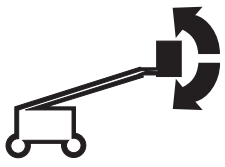
Mişcați butonul de pornire a motorului în oricare dintre pozițiile laterale pentru a porni motorul.

17 Disjunctor de 15 A pentru circuitele electrice de comandă

18 Disjunctor de 20 A pentru răcitorul de ulei şi dispozitivele opționale

19 Buton de orizontalizare platformă

Mişcați butonul de orizonatlizare a platformei în sus şi platforma se va ridica. Mişcați butonul de orizontalizare a platformei în jos şi platforma va coborî.



20 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț

Mişcați butonul prelungitorului brațului în sus şi prelungitorul brațului se va ridica. Mişcați butonul prelungitorului brațului în jos şi prelungitorul va coborî.

Verificări



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți operațiunea de verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale de verificare premergătoare punerii în funcțiune

Responsabilitatea realizării verificării premergătoare punerii în funcțiune şi a lucrărilor de întreținere revine operatorului.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este o verificare vizuală realizată de către operator înainte de începerea fiecărui schimb. Verificarea este concepută pentru a descoperi dacă există nereguli vizibile cu utilajul înainte ca operatorul să efectueze testele de funcționare.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este utilizată şi pentru a determina dacă este necesară efectuarea lucrărilor de întreținere curente. Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

Consultați lista din pagina următoare şi verificați fiecare punct.

Dacă se descoperă o deteriorare sau o abatere neautorizată în raport cu starea tehnică din momentul livrării din fabrică, utilajul trebuie etichetat şi scos din funcțiune.

Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service calificat, conform specificațiilor producătorului. După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze, din nou, verificarea premergătoare punerii în funcțiune înainte de a efectua testele de funcționare.

Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service calificați, conform specificațiilor producătorului şi cerințelor enumerate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune

- ❏ Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile şi se află în containerul de depozitare de pe platformă.
- ❏ Asigurați-vă că toate etichetele sunt lizibile şi se află la locul lor. A se vedea secțiunea Verificări.
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de ulei de motor şi dacă nivelul de ulei este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic şi dacă nivelul acestuia este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de lichid de răcire a motorului şi dacă nivelul lichidului de răcire este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați lichid de răcire. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de lichid din acumulator şi dacă nivelul lichidului din acumulator este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați apă distilată. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❏ Verificați ca presiunea pneurilor să fie corespunzătoare. Dacă este necesar, introduceți mai mult aer. A se vedea secțiunea Întreținere.

Verificați dacă următoarele componente sau zone sunt deteriorate, instalate incorect, au componente lipsă sau prezintă modificări neautorizate:

- ❏ Componentele electrice, cablajele şi cablurile electrice
- ❏ Furtunurile hidraulice, fitingurile, cilindrii şi țevile
- ❏ Rezervorul de combustibil şi rezervorul hidraulic
- ❏ Motoarele de acționare utilaj şi placă turnantă şi butucii de antrenare
- ❏ Plăcile de uzură de la brațul utilajului
- ❏ Anvelopele şi roțile
- ❏ Motorul şi componentele aferente
- ❏ Întrerupătoarele de sfârşit de cursă şi claxonul
- ❏ Alarmele şi luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)
- ❏ Piulițele, şuruburile şi alte elemente de prindere
- ❏ Bara de protecție intermediară de la intrarea platformei sau uşa platformei

Efectuați următoarele verificări:

- ❏ Verificați dacă există fisuri în cordoanele de sudură sau în componentele structurale
- ❏ Verificați dacă există urme de lovituri sau deteriorare a utilajului
- ❏ Verificați dacă există excesiv de multă rugină, coroziune sau oxidare

- ❏ Asigurați-vă că sunt prezente toate componentele structurale şi alte componente importante şi că toate elementele de prindere şi bolțurile aferente se află la locul lor şi sunt bine strânse.
- ❏ După ce ați finalizat verificarea, asigurați-vă că toate capacele de compartimente sunt puse înapoi la locul lor şi sunt blocate.

Verificări



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți testele de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale pentru testele de funcționare

Testele de funcționare sunt concepute pentru a ajuta la descoperirea oricăror defecțiuni înainte de punerea în funcțiune a utilajului. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile pas cu pas pentru a testa toate funcțiile utilajului.

Nu trebuie să se utilizeze, niciodată, un utilaj defect. Dacă sunt observate defecțiuni, utilajul trebuie etichetat şi scos din funcțiune. Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service calificat, conform specificațiilor producătorului.

După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze, din nou, verificarea premergătoare punerii în funcțiune şi testele funcționare înainte de a pune în funcțiune utilajul.

1 Pentru efectuarea testului, alegeți o zonă stabilă, orizontală şi fără obstacole.

La comenzile de la nivelul solului

2 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

3 Trageți butonul roşu de oprire de urgență în poziția pornit.

⊙ Rezultat: Luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii) trebuie să se aprindă intermitent.

4 Porniți motorul (consultați secțiunea Instrucțiuni de operare).

Testarea opririi de urgență

5 Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Motorul trebuie să se oprească şi nici o funcție să nu fie activă.

6 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit şi reporniți motorul.

Verificări

Testarea funcțiilor utilajului

7 Nu țineți butonul de activare a funcțiilor în niciuna dintre pozițiile laterale. Încercați să activați fiecare comutator basculant de funcție al brațului şi platformei utilajului.



⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile platformei şi ale brațului utilajului nu trebuie să fie activă.

8 Țineți butonul de activare a funcțiilor într-una dintre poziții şi activați fiecare comutator basculant de funcție a brațului şi platformei utilajului.

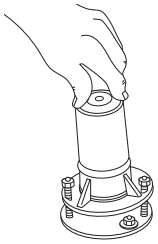
⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului şi platformei trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet. În timpul coborârii brațului utilajului, trebuie să se audă alarma de coborâre (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu).

Testarea senzorului de înclinare

9 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția pornit. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă.

10 Deschideți capacul plăcii turnante de pe partea rezervorului şi veți găsi senzorul de înclinare lângă rezervorul de combustibil.

11 Apăsați o parte a senzorului de înclinare.



⊙ Rezultat: Trebuie să se audă alarma de pe platformă.

Testarea comenzilor auxiliare

12 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului şi opriți motorul.

13 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

14 Simultan, țineți întrerupătorul sursei auxiliare de energie în poziția pornit şi activați fiecare comutator basculant de funcție a brațului utilajului.



Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

La comenzile de pe platformă

Testarea opririi de urgență

15 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă şi reporniți motorul.

16 Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Motorul trebuie să se oprească şi nici o funcție să nu fie activă.

17 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență şi reporniți motorul.

Testarea claxonului

18 Apăsați butonul pentru claxon.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă claxonul.

Verificări

Testarea întrerupătorului cu pedală

19 Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

20 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit, dar nu porniți motorul.

21 Apăsați pe întrerupătorul cu pedală şi încercați să porniți motorul prin trecerea comutatorului basculant de pornire în oricare dintre poziții.

⊙ Rezultat: Motorul nu trebuie să pornească.

22 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală şi reporniți motorul.

23 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală. Testați fiecare funcție a utilajului.

⊙ Rezultat: Funcțiile utilajului nu trebuie să fie active.

Testarea funcțiilor utilajului

24 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

25 Activați fiecare comutator basculant sau manetă de comandă a funcțiilor utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului şi platformei trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet.

Testarea direcției

26 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

27 Împingeți comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă a funcției de deplasare în sensul indicat de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU mişcați uşor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în sensul indicat de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe şasiu.

28 Apăsați comutatorul basculant în sensul indicat de triunghiul galben de pe panoul de comandă SAU mişcați uşor maneta de comandă a funcțiilor de deplasare/direcție în sensul indicat de triunghiul galben.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe şasiu.

Parcursul de probă şi testarea frânelor

29 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

30 Mişcați uşor maneta de comandă a deplasării în sensul indicat de săgeata albastră de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se mişte, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata albastră de pe şasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

31 Mişcați uşor maneta de comandă a deplasării în sensul indicat de săgeata galbenă de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se mişte, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata galbenă de pe şasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

Observație: Frânele trebuie să poată să susțină utilajul pe orice pantă pe care acesta o poate urca.

Verificări

Testarea axului oscilant (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

32 Porniți motorul de la comenzile de pe platformă.

33 Urcați roata conducătoare din dreapta pe o bordură sau un bloc de 15 cm.

⊙ Rezultat: Celelalte trei roți trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

34 Urcați roata conducătoare din stânga pe o bordură sau un bloc de 15 cm.

⊙ Rezultat: Celelalte trei roți trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

35 Urcați ambele roți conducătoare pe o bordură sau un bloc de 15 cm.

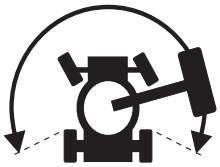
⊙ Rezultat: Roțile conduse trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

Testarea sistemului de activare a deplasării

36 Apăsați întrerupătorul cu pedală şi coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

37 Rotiți placa turnantă până când brațul utilajului trece de una dintre roțile conduse.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare trebuie să se aprindă şi să rămână aprins cât timp brațul utilajului este în orice punct din raza de acțiune indicată.



38 Mişcați din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

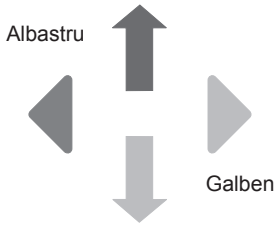
⊙ Rezultat: Funcția de deplasare nu trebuie să fie activă.

39 Mişcați şi blocați comutatorul basculant de activare a funcției de deplasare în oricare dintre poziții şi mişcați uşor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

⊙ Rezultat: Funcția de deplasare trebuie să fie activă.

Observație: Când este utilizat sistemul de activare a funcției de deplasare, este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care este mutată maneta de comandă a funcțiilor de deplasare şi direcție.

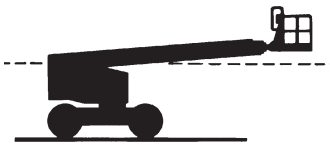
Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi şasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.



Testarea vitezei de deplasare limitate

40 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

41 Ridicați brațul utilajului puțin peste poziția orizontală.



42 Mişcați uşor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul ridicat nu trebuie să depăşească 30 cm pe secundă.

43 Coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

Verificări

44 Extindeți brațul utilajului 30 cm.

45 Mişcați uşor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul extins nu trebuie să depăşească 30 cm pe secundă.

Dacă viteza de deplasare cu brațul utilajului ridicat sau extins depăşeşte 30 cm pe secundă, trebuie să etichetați imediat utilajul şi să îl scoateți din funcțiune.

Testarea comenzilor auxiliare

46 Opriți motorul.

47 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

48 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

49 Simultan, țineți întrerupătorul sursei auxiliare de energie în poziția pornit şi activați fiecare manetă sau comutator basculant de comandă a funcțiilor.

Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile de deplasare şi funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active. Funcțiile de deplasare nu trebuie să utilizeze energie auxiliară.

Verificări



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți operațiunea de verificare a zonei de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale

Verificarea zonei de lucru îl ajută pe operator să determine dacă zona de lucru este corespunzătoare pentru operarea utilajului în condiții de siguranță. Această verificare trebuie efectuată de către operator înainte de mutarea utilajului în zona de lucru.

Este responsabilitatea operatorului să citească despre pericolele existente în zona de lucru şi să le țină minte, să fie atent la acestea şi să le evite în timp ce mută, reglează şi operează utilajul.

Verificarea zonei de lucru

Trebuie să aveți în vedere şi să evitați următoarele situații periculoase:

- zone cu materiale descărcate sau gropi
- terenuri accidentate, cu obstacole sau resturi de diverse materiale
- suprafețe înclinate
- suprafețe alunecoase sau instabile
- obstacole deasupra utilajului şi conductori de înaltă tensiune
- zone periculoase
- suprafețe care nu sunt adecvate pentru susținerea tuturor sarcinilor determinate de către utilaj
- vânt şi condiții atmosferice nefavorabile
- prezența personalului neautorizat
- alte situații de pericol potențial

Verificări

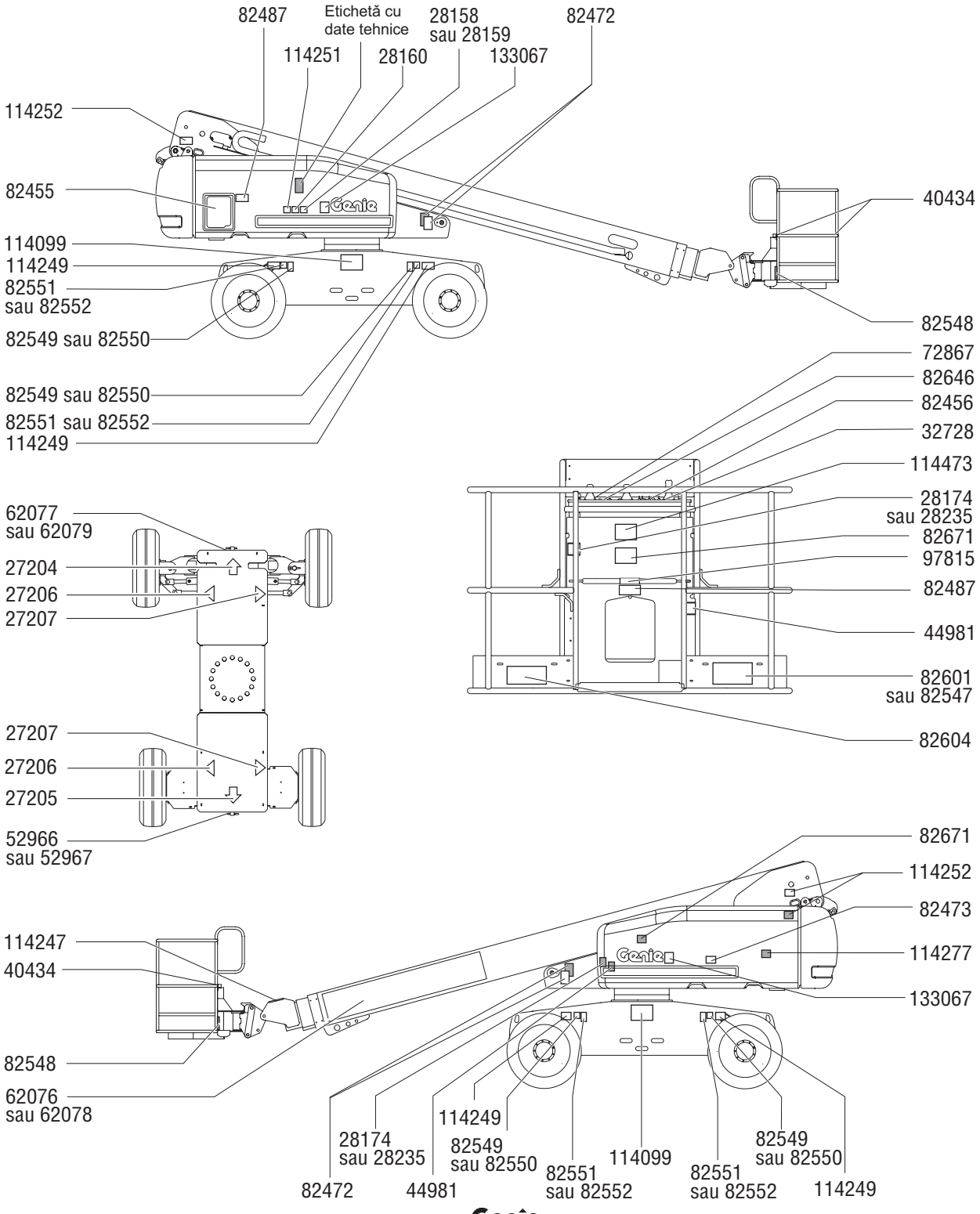
Inspectarea utilajului pentru verificarea etichetelor cu simboluri

Stabiliți dacă etichetele de pe utilaj conțin cuvinte sau simboluri. Efectuați o inspecție corespunzătoare pentru a verifica dacă toate etichetele sunt lizibile şi se află la locul lor.

Nr. etichetă	Descriere etichetă	Cantitate
27204	Săgeată - Albastră	1
27205	Săgeată - Galbenă	1
27206	Triunghi - Albastru	2
27207	Triunghi - Galben	2
28158	Etichetă - Fără plumb	2
28159	Etichetă - Diesel	2
28160	Etichetă - Gaz petrolier lichefiat	1
28174	Etichetă - Tensiune de alimentare platformă, 230 V	2
28235	Etichetă - Tensiune de alimentare platformă, 115 V	2
32728	Etichetă - Generator (opțional)	1
40434	Etichetă - Ancorare curele de siguranță	3
44981	Etichetă - Conductă de aer comprimat pentru platformă	2
52966	Cosmetic - 4 x 2	1
52967	Cosmetic - 4 x 4	1
62076	Cosmetic - Genie S-60	1
62077	Cosmetic - S-60	1
62078	Cosmetic - Genie S-65	1
62079	Cosmetic - S-65	1
72867	Etichetă - Lumini (opțional)	1
82455	Panou de comandă de la nivelul solului	1
82456	Panou de comandă platformă	1
82472	Etichetă - Pericol de strivire	4
82473	Etichetă - Acces compartiment	1
82481	Etichetă - Siguranță acumulator	1
82487	Etichetă - Citiți manualul	2
82547*	Observație - Sarcină maximă, 340 kg	1
82548	Etichetă - Rotire platformă	2
82549	Etichetă - Presiune a roții, S-60	4
82550	Etichetă - Sarcina pe roată, S-65	4
82551	Etichetă - Presiune pneu	4
82552	Etichetă - Presiune pneu cu flotație ridicată	4
82601*	Etichetă - Sarcină maximă, 227 kg	1
82604	Etichetă - Forță laterală maximă, 400 N	1
82646	Etichetă - Corecție la activare funcție de deplasare	1
82671	Etichetă - Linie de sudură	2
97815	Etichetă - Bară intermediară inferioară	1
114099	Etichetă - Schemă de transport	2
114247	Etichetă - Pericol de cădere	1
114249	Etichetă - Specificații anvelope	4
114251	Etichetă - Pericol de explozie	1
114252	Etichetă - Pericol de răsturnare	3
114277	Etichetă - Poziționare curea (DSG-423)	1
114473	Etichetă - Alarmă de înclinare	1
133067	Etichetă - Pericol de electrocutare	2

*Vă rugăm să consultați secțiunea Specificații sau tabelul de la pagina 9 pentru a stabili capacitatea utilajului dumneavoastră.

Verificări


82487
Etichetă cu date tehnice
28158 sau 28159
82472
114251
28160
133067
114252
82455
40434
114099
114249
82551 sau 82552
82549 sau 82550
82548
82549 sau 82550
82551 sau 82552
114249
72867
82646
82456
32728
114473
28174 sau 28235
82671
97815
82487
44981
82601 sau 82547
82604
62077 sau 62079
27204
27206
27207
27207
27206
27205
52966 sau 52967
82671
114252
82473
114277
133067
114247
40434
82548
62076 sau 62078
28174 sau 28235
82472
82549 sau 82550
44981
114249
82551 sau 82552
114099
82551 sau 82552
82549 sau 82550
114249

Instrucțiuni de operare



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale

Secțiunea Instrucțiuni de operare vă oferă instrucțiuni referitoare la fiecare aspect al operării utilajului. Este responsabilitatea operatorului să respecte toate regulile de siguranță şi instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Este interzisă folosirea acestui utilaj în alte scopuri decât cel de ridicare a personalului, împreună cu uneltele şi materialele lor, până la o zonă de lucru aeriană, deoarece acest lucru este nesigur şi periculos.

Numai personalului instruit şi autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj. Dacă, în timpul aceluiaşi schimb, în momente diferite, este posibil ca mai mulți operatori să utilizeze acelaşi utilaj, toți aceşti operatori trebuie să fie autorizați şi trebuie să urmeze toate regulile de siguranță şi instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți. Acest lucru înseamnă că fiecare operator nou trebuie să efectueze verificarea premergătoare punerii în funcțiune, testele de funcționare şi verificarea zonei de lucru înainte de a folosi utilajul.

Instrucțiuni de operare

Pornirea motorului



1 La comenzile de la nivelul solului, rotiți comutatorul cu cheie în poziția dorită.

2 Asigurați-vă că atât butonul roşu pentru oprire de urgență de la nivelul solului, cât şi cel de pe platformă sunt trase în poziția pornit.

Modele cu benzină/GPL

3 Alegeți combustibilul prin mutarea selectorului de combustibil în poziția dorită.

4 Mişcați comutatorul de pornire a motorului într-una dintre pozițiile laterale. Dacă motorul nu porneşte sau se opreşte, funcția de întârziere repornire va dezactiva butonul de pornire timp de 3 secunde.

Modele diesel

3 Mişcați butonul pentru bujiile incandescente (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu) într-una dintre pozițiile laterale şi țineți-l nemişcat între 3 şi 5 secunde.

4 Mişcați comutatorul de pornire a motorului într-una dintre pozițiile laterale. Dacă motorul nu porneşte sau se opreşte, funcția de întârziere repornire va dezactiva butonul de pornire timp de 3 secunde.

Toate modelele

Dacă motorul nu porneşte după 15 secunde de la acționarea demarorului, determinați cauza şi reparați orice defecțiune. Aşteptați timp de 60 de secunde înainte de a încerca să reporniți motorul.

În condiții de vreme rece, cu temperaturi mai mici de -6°C, încălziți motorul timp de 5 minute înainte de utilizare, pentru a preveni deteriorarea sistemului hidraulic.

În condiții de vreme foarte rece, cu temperaturi mai mici de -18°C, utilajele trebuie dotate cu echipamente de pornire la rece. Dacă doriți să porniți motorul la temperaturi mai mici de -18°C, este posibil să fie necesar să utilizați o baterie auxiliară.

Modele cu benzină/GPL: În condiții de vreme rece, cu temperaturi mai mici de -6°C, utilajul trebuie pornit pe benzină şi încălzit timp de 2 minute şi apoi trebuie trecut pe GPL. Motoarele calde pot fi pornite pe GPL.

Oprirea de urgență

Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență fie de pe platformă, fie de la nivelul solului, în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile şi a opri motorul.

Corectați orice funcție care este activă când este apăsat butonul roşu pentru oprire de urgență.

Selectarea şi acționarea comenzilor de la nivelul solului vor avea prioritate față de butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă.

Comenzi auxiliare

Utilizați sursa auxiliară de energie, în cazul în care sursa primară de energie (motorul) nu funcționează.

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului sau de pe platformă.

2 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

3 Apăsați întrerupătorul cu pedală când utilizați comenzile auxiliare din platformă.

4 Simultan, țineți pornit întrerupătorul pentru sursa auxiliară de energie şi activați funcția dorită.



Funcția de deplasare nu poate utiliza energia auxiliară.

Instrucțiuni de operare

Operarea utilajului de la nivelul solului

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

2 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

3 Modele cu benzină/GPL: Alegeți combustibilul prin mutarea selectorului de combustibil în poziția dorită.

4 Porniți motorul.

Pentru poziționarea platformei



1 Țineți butonul de activare a funcțiilor în oricare dintre poziții.

2 Mişcați comutatorul basculant corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

Funcțiile de direcție şi deplasare nu sunt disponibile la comenzile de la nivelul solului.

Operarea utilajului de pe platformă

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.

2 Trageți în poziția pornit atât butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă, cât şi cel de la nivelul solului.

3 Modele cu benzină/GPL: Alegeți combustibilul prin mutarea selectorului de combustibil în poziția dorită.

4 Porniți motorul. Nu apăsați întrerupătorul cu pedală când porniți motorul.

Pentru poziționarea platformei

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Mişcați uşor maneta de comandă a funcțiilor sau comutatorul basculant corespunzătoare conform marcajelor de pe panoul de comandă.

Pentru direcție

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Întoarceți roțile conducătoare cu ajutorul comutatorului basculant din partea de sus a manetei de comandă a funcției de deplasare.

Utilizați triunghiurile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi de pe şasiu pentru a identifica direcția în care se vor întoarce roțile utilajului.

Pentru deplasare

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Măriți viteza: Mişcați uşor maneta de comandă din centru.

Reduceți viteza: Mişcați uşor maneta de comandă spre centru.

Stop: Readuceți maneta de comandă în centru sau nu mai apăsați întrerupătorul cu pedală.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi şasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

Viteza de deplasare a utilajului este restricționată când brațul utilajului este ridicat sau extins.

Instrucțiuni de operare

⚠ Deplasarea utilajului pe o pantă

Determinați nivelurile maxime de înclinare a utilajului în caz de pantă laterală, rampă sau pantă şi stabiliți gradul de înclinare a pantei.



Nivel maxim de înclinare, platforma este în pantă (capacitatea de urcare în rampă):
2WD (tracțiune pe două roți): 30% (17°)
4WD (tracțiune pe patru roți): 45% (24°)



Nivel maxim de înclinare, platforma este în rampă:
2WD (tracțiune pe două roți): 10% (6°)
4WD (tracțiune pe patru roți): 30% (17°)



Nivel maxim de înclinare laterală: 25% (14°)

Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare. Expresia de „capacitate de urcare în rampă” se aplică numai în cazul configurației cu înclinare în rampă, cu contragreutate.

Asigurați-vă că brațul este sub poziția orizontală, iar platforma este între roțile conduse.

Mişcați selectorul de viteze la simbolul pentru utilaj în pantă.

Pentru a determina gradul de înclinare a pantei:

Măsurați panta cu un înclinometru digital SAU utilizați următoarea procedură.

Veți avea nevoie de:

nivelă cu bulă de aer

o bucată dreaptă de lemn, de cel puțin 1 m lungime

ruletă

Aşezați bucata de lemn pe pantă.

La capătul pantei, aşezați nivela pe marginea superioară a bucății de lemn şi ridicați-i capătul până când bucata de lemn este în poziție perfect orizontală.

În timp ce mențineți poziția bucății de lemn, măsurați distanța verticală de la partea de jos a bucății de lemn până la nivelul solului.

Împărțiți distanța măsurată cu ruleta (distanța pe verticală) la lungimea bucății de lemn (distanța pe orizontală) şi înmulțiți rezultatul cu 100.

Exemplu:



Bucată de lemn = 3,6 m

Distanța pe orizontală = 3,6 m

Distanța pe verticală = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% înclinare

Dacă panta depăşeşte nivelul maxim al înclinării la urcare, la coborâre şi cel al înclinării laterale, utilajul trebuie să fie ridicat/coborât cu troliul sau transportat pe pantă în sus sau jos. Consultați secțiunea Instrucțiuni de transport şi ridicare.

Instrucțiuni de operare

Activarea funcției de deplasare



Aprinderea indicatorului semnalează faptul că brațul utilajului a trecut de una dintre roțile conduse, iar funcția de deplasare a fost întreruptă.

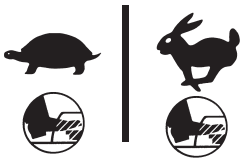
Pentru deplasare, țineți butonul de activare a funcției de deplasare în oricare dintre poziții şi mişcați uşor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mişcate comenzile de deplasare şi direcție.

Utilizați, întotdeauna, săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi şasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

Selectarea regimului de ralanti (rpm)

Selectați regimul de ralanti (rpm) utilizând simbolurile de pe panoul de comandă.



Când întrerupătorul cu pedală nu este apăsat, motorul va intra în regim de ralanti la cea mai mică turație.

- Simbolul broască țestoasă: Ralanti mic activat de întrerupătorul cu pedală
- Simbolul iepure: Ralanti mare activat de întrerupătorul cu pedală

Selectarea vitezei de deplasare



- Simbol pentru utilaj în pantă: Funcționare cu viteză redusă pentru pante
- Simbol pentru utilaj pe suprafață orizontală: Plajă largă de operare pentru viteză maximă de deplasare

Generatorul (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Pentru a utiliza generatorul, mişcați comutatorul basculant al generatorului în poziția pornit. Motorul va continua să funcționeze, dar nicio funcție de deplasare şi nicio funcție a platformei nu vor fi active.

Alimentați cu energie uneltele acționate electric de la priza de pe platformă cu întrerupător de protecție cu detector de defecte de izolare.

Pentru a reactiva funcțiile utilajului, mişcați comutatorul basculant al generatorului în poziția oprit. Toate funcțiile vor fi active.

Martor motor



Martorul se aprinde şi motorul se opreşte: Etichetați utilajul şi scoateți-l din funcțiune.

Martorul se aprinde şi motorul continuă să funcționeze: Contactați personalul care asigură service-ul în decurs de 24 de ore.

Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală



Indicatorul se aprinde pentru a semnala faptul că utilajul nu este în poziție orizontală. Când se aprinde acest indicator, se va auzi alarma de înclinare. Mutați utilajul pe o suprafață solidă, orizontală.

Indicator luminos de defectare utilaj



Aprinderea acestui indicator semnalează faptul că toate funcțiile au fost dezactivate.

1 Împingeți şi apoi trageți butonul roşu pentru oprire de urgență.

2 Coborâți şi retrageți brațul utilajului.

3 Etichetați utilajul şi scoateți-l din funcțiune. Funcțiile vor fi dezactivate.

Indicator luminos de supraîncărcare a platformei



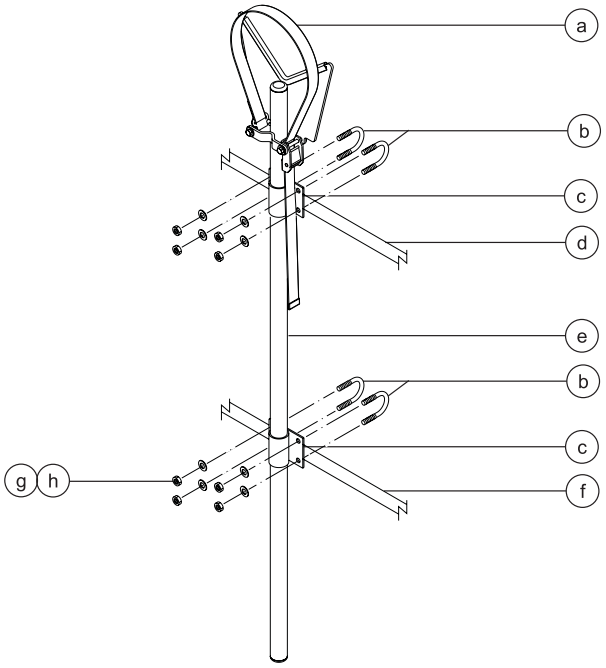
Dacă acest indicator luminează intermitent este semnalat faptul că platforma este supraîncărcată şi nicio funcție nu va fi activă.

Descărcați din greutatea de pe platformă până când indicatorul se stinge.

Instrucțiuni de operare

Instrucțiuni pentru suportul pentru țevi

Ansamblul suporturilor pentru țevi este format din două suporturi pentru țevi poziționate pe fiecare parte a platformei şi montate pe balustradele de protecție cu şuruburi în U.



a cureaua

b şuruburi în U

c montură suport pentru țevi

d balustradă superioară platformă

e ansamblu sudat suporturi pentru țevi

f balustradă intermediară platformă

g şaibe plate

h piulițe din nailon

Respectați următoarele indicații:

☑ Suporturile pentru țevi trebuie montate în interiorul platformei.

☑ Suporturile pentru țevi nu trebuie să blocheze comenzile de pe platformă sau accesul pe platformă.

☑ Partea de jos a tubului suportului pentru țevi trebuie să se sprijine pe podeaua platformei.

☑ Asigurați-vă că platforma este în poziție orizontală înainte de a monta un suport pentru țevi.

Montarea suportului pentru țevi

1 Montați un suport pentru țevi pe fiecare parte a platformei. Consultați imaginea din stânga. Asigurați-vă că partea de jos a tubului suportului pentru țevi trebuie se sprijină pe podeaua platformei.

2 Montați două şuruburi în U din exteriorul balustradelor platformei prin fiecare montură a suportului pentru țevi.

3 Fixați fiecare şurub în U cu 2 şaibe şi 2 piulițe.

Operare suport pentru țevi

1 Asigurați-vă că ansamblul suporturilor pentru țevi şi instrucțiunile de montare au fost urmate întocmai şi că suporturile pentru țevi sunt fixate pe balustradele platformei.

2 Plasați sarcina, astfel încât să se sprijine pe ambele suporturi pentru țevi. Lungimea sarcinii trebuie să fie paralelă cu lungimea platformei.

3 Poziționați sarcina în centrul suporturilor pentru țevi.

4 Fixați sarcina de fiecare suport pentru țevi. Treceți cureaua de nailon peste sarcină. Apăsați catarama şi glisați cureaua prin ea. Strângeți cureaua.

5 Împingeți şi trageți uşor de sarcină pentru a vă asigura că suporturile pentru țevi şi sarcina sunt fixate.

6 Mențineți sarcina fixată când utilajul se deplasează.

⚠ AVERTISMENT Pericol de răsturnare. Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi şi sarcina din suporturile pentru țevi vor reduce capacitatea nominală a platformei utilajului şi trebuie luate în calcul la stabilirea sarcinii totale pe platformă.

⚠ AVERTISMENT Pericol de răsturnare. Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi şi sarcina din suporturile pentru țevi pot limita numărul de ocupanți de pe platformă.

Capacitatea maximă a suportului pentru țevi	
Toate modelele	90,7 kg
Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi	9,5 kg

Instrucțiuni de operare

Ansamblu suporturi pentru panouri

1 Aplicați eticheta de avertizare pe partea frontală a fiecărui suport pentru panouri (dacă este necesar).

2 Montați amortizorul din cauciuc 1 în baza suportului pentru panouri. Vezi imaginea.

3 Fixați amortizorul cu 2 contrapiulițe cu profil înalt şi 2 şaibe.

Montarea suportului pentru panouri

1 Introduceți piesa de agățare prin orificiile din baza suportului pentru panouri.

2 Agățați suportul pentru panouri de tubul de jos al platformei, în locul dorit.

3 Montați amortizorul de cauciuc 2 prin baza suportului pentru panouri şi piesa de agățare. Vezi imaginea.

4 Fixați cu 2 contrapiulițe cu profil jos.

5 Dacă suportul pentru panouri este montat pe un tub suport de pe podeaua platformei, introduceți şurubul în U prin podea, în jurul tubului şi în baza suportului pentru panouri.

6 Fixați şurubul în U cu 2 piulițe şi 2 şaibe. Treceți la pasul 9.

7 Dacă suportul pentru panouri nu este montat pe un tub suport de pe podeaua platformei, folosiți tubul de aluminiu furnizat.

8 Aşezați tubul între suportul pentru panouri şi podeaua platformei. Introduceți şurubul în U prin podea, în jurul tubului şi în baza suportului pentru panouri.

9 Repetați cele de mai sus şi pentru al doilea set de componente.

Montarea materialului de căptuşeală

1 Montați cele două bucăți de material de căptuşeală pe balustradele platformei. Poziționați materialul de căptuşeală pentru a proteja panourile de contactul cu balustradele platformei.

Montarea curelei

1 Desfaceți clema şi montați-o în jurul unui tub vertical de balustradă a platformei.

2 Introduceți un şurub cu o şaibă printr-o parte a clemei.

3 Montați plăcuța terminală a ansamblului curelei pe şurub.

4 Introduceți şurubul prin cealaltă parte a clemei.

5 Fixați cu o şaibă şi o piuliță. Nu strângeți prea tare. Plăcuța terminală a ansamblului curelei trebuie să poată glisa pe balustrada platformei.

Instrucțiuni de operare

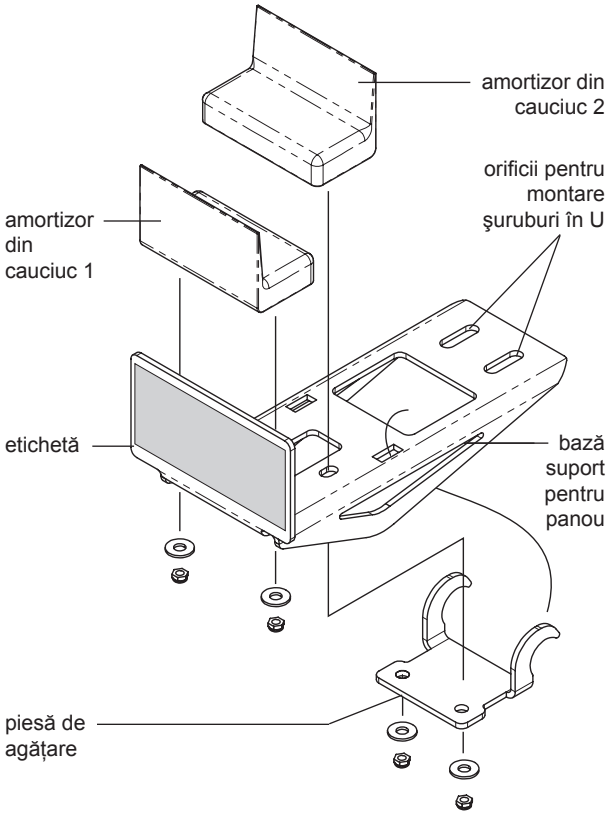
Operarea suportului pentru panouri

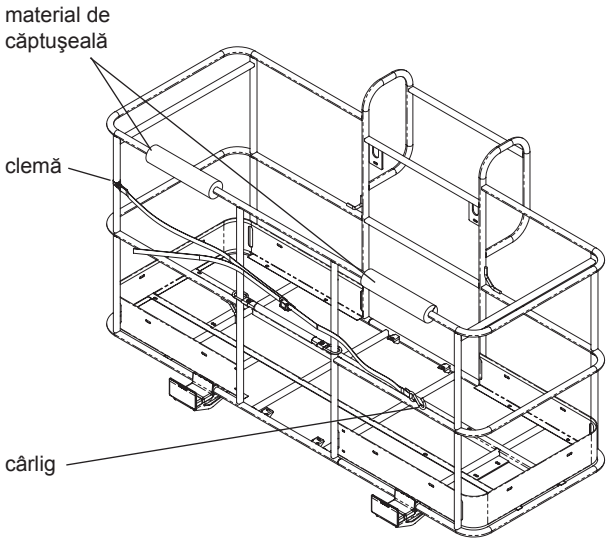
1 Fixați ambele suporturi pentru panouri de platformă.

2 Plasați sarcina, astfel încât să se sprijine pe ambele suporturi pentru panouri.

3 Aşezați sarcina în centrul platformei.

4 Fixați sarcina pe platformă folosind cureaua. Strângeți cureaua.





Instrucțiuni de transport şi ridicare

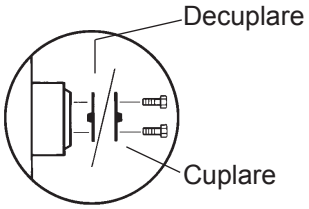
Respectați următoarele indicații:

- ☑ Aceste informații privind asigurarea utilajului la transport sunt oferite de Genie Industries cu titlu de recomandare. Conducătorii utilajului sunt singurii responsabili de verificarea asigurării corespunzătoare a utilajului şi de selectarea remorcii corecte în conformitate cu reglementările Departamentului de Transporturi din S.U.A., cu alte reglementări locale şi cu politica internă a companiei de care aparțin.
- ☑ Clienții companiei Genie care trebuie să utilizeze containere pentru orice elevatoare sau produse Genie trebuie să angajeze un expeditor autorizat, specializat în pregătirea, încărcarea şi fixarea echipamentelor de ridicare şi pentru construcții, în vederea transportului internațional.
- ☑ Utilajul trebuie ridicat în vehiculul de transport sau coborât din acesta numai de către operatori autorizați pentru operarea elevatoarelor cu nacelă.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie parcat pe o suprafață plană, orizontală.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie asigurat pentru a împiedica mişcarea sa la încărcarea utilajului.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea vehiculului şi lanțurile sau curelele de fixare sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Elevatoarele Genie au o greutate foarte mare în raport cu mărimea lor. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice. Pentru a localiza eticheta cu date tehnice, consultați secțiunea Etichete.
- ☑ Verificați ca, înainte de transport, placa turnantă să fie fixată cu mecanismul de blocare a rotirii. Verificați ca placa turnantă să fie deblocată înainte de operarea utilajului.
- ☑ Nu deplasați utilajul pe o suprafață înclinată care depăşeşte valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare în rampă, în pantă sau laterală. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.
- ☑ Dacă înclinarea platformei vehiculului de transport depăşeşte valoarea maximă de înclinare în pantă sau rampă, utilajul trebuie încărcat şi descărcat utilizând un troliu, conform descrierii. Pentru nivelurile maxime de înclinare, consultați secțiunea Specificații.

Poziția roților libere în cazul utilizării troliului

Blocați roțile pentru a împiedica deplasarea utilajului.

Modele 2WD (tracțiune pe două roți): Deblocați frânele roților conduse prin deschiderea capacelor butucilor de roată.



Modele 4WD (tracțiune pe patru roți): Deblocați frânele roților prin întoarcerea tuturor celor patru capace de decuplare a butucilor de roată.

Asigurați-vă că a fost fixat corespunzător cablul troliului de punctele de prindere de pe şasiu şi că au fost înlăturate toate obstacolele din cale.

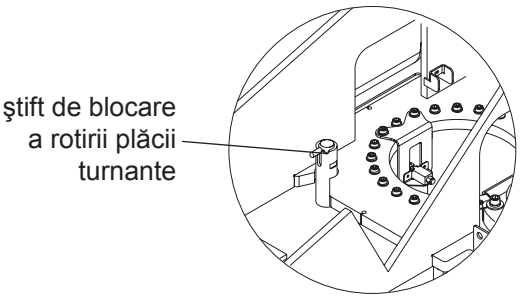
Pentru a cupla din nou frânele, aplicați în ordine inversă procedura descrisă.

Observație: Supapa pompei roții libere trebuie să rămână permanent închisă.

Instrucțiuni de transport şi ridicare

⚠ Fixarea de camion sau de remorcă pentru transport

De fiecare dată când utilajul este transportat, utilizați întotdeauna ştiftul de blocare a rotirii plăcii turnante.



Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit şi scoateți cheia înainte de transport.

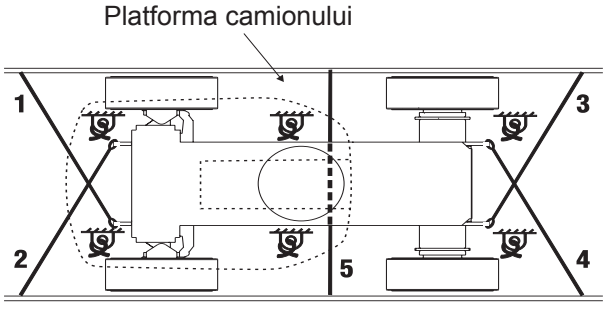
Verificați ca pe utilaj sau în acesta să nu existe elemente separate sau neasigurate.

Fixarea şasiului

Utilizați lanțuri cu capacitate de încărcare mare.

Utilizați minimum 5 lanțuri.

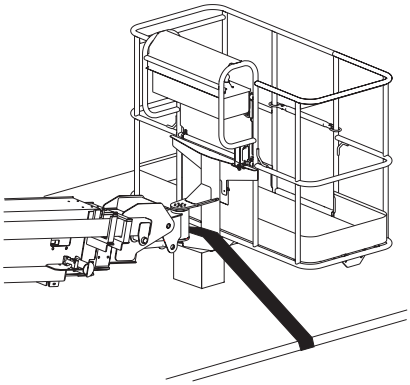
Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.



Fixarea platformei – S-60

Plasați un bloc sub sistemul de rotire a platformei. Nu lăsați blocul să intre în contact cu cilindrul platformei.

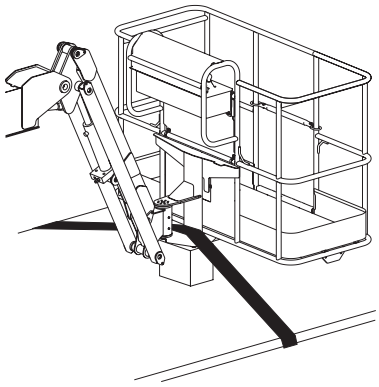
Fixați platforma cu o curea din nailon trecută prin suportul inferior al platformei. Când fixați platforma în zona brațului utilajului, nu trageți excesiv de tare în jos.



Fixarea platformei – S-65

Plasați un bloc sub sistemul de rotire a platformei. Nu lăsați blocul să intre în contact cu cilindrul platformei.

Fixați platforma cu o curea din nailon trecută prin suportul inferior al platformei. Când fixați platforma în zona brațului utilajului, nu trageți excesiv de tare în jos.



Instrucțiuni de transport şi ridicare

Respectați următoarele indicații:

- ☑ Utilajul trebuie montat şi ridicat numai de către montatori autorizați.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea macaralei şi chingile sau cablurile sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

Instrucțiuni de ridicare

Coborâți şi retrageți complet brațul utilajului. Deplasați prelungitorul brațului paralel cu solul. Înlăturați toate elementele separate de pe utilaj.

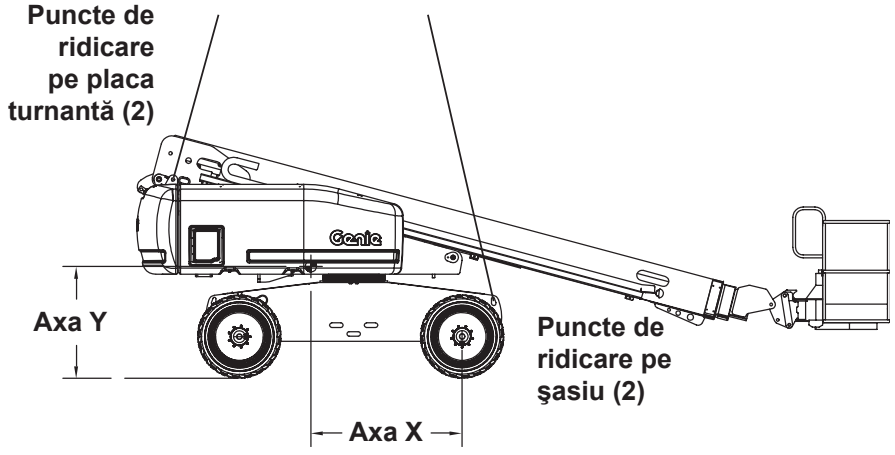
Pentru fixarea plăcii turnante, utilizați mecanismul de blocare a rotirii.

Stabiliți centrul de greutate al utilajului utilizând tabelul şi imaginea de pe această pagină.

Ataşați cablurile de ancorare numai de punctele de ridicare indicate de pe utilaj. Există două puncte de ridicare pe şasiu şi două puncte de ridicare pe placa turnantă.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea utilajului şi pentru menținerea utilajului în poziție orizontală.

	Axa X	Axa Y
S-60	1,25 m	1,28 m
S-65	1,27 m	1,30 m



Întreținere

Respectați următoarele indicații:

- ☑ Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.
- ☑ Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service calificați, conform specificațiilor producătorului şi cerințelor specificate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Legendă pentru simbolurile aferente lucrărilor de întreținere

Următoarele simboluri au fost utilizate în acest manual pentru a ajuta la comunicarea scopului instrucțiunilor. Dacă unul sau mai multe dintre următoarele simboluri apar la începutul unei proceduri de întreținere, acestea au sensurile specificate mai jos.

Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare unelte.

Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare componente noi.

Indică faptul că, înainte de efectuarea acestei proceduri, trebuie ca motorul să fie rece.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Menținerea nivelului corespunzător al uleiului de motor este esențială pentru a asigura o bună performanță a motorului şi o durată lungă de viață a acestuia. Folosirea utilajului cu un nivelul de ulei necorespunzător poate duce la deteriorarea componentelor motorului.

Observație: Verificați nivelul uleiului cu motorul oprit.

1 Verificați joja de ulei. Adăugați cantitatea de ulei necesară.

Motor Perkins 404-22	
Tip ulei	15W-40
Tip ulei - condiții de vreme rece	5W-40
Motor Ford DSG-423 EFI, conform cu prevederile EPA (Agenția de Protecție a Mediului)	
Tip ulei	5W-20
Motor Deutz F3L 2011F	
Tip ulei	15W-40
Tip ulei - condiții de vreme rece	5W-30

Întreținere

Verificarea nivelului uleiului hidraulic



Menținerea unui nivel corespunzător al uleiului hidraulic este esențială pentru funcționarea utilajului. Un nivel necorespunzător al uleiului hidraulic poate duce la deteriorarea componentelor hidraulice Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului de ulei care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul hidraulic.

1 Asigurați-vă că brațul utilajului este cu platforma coborâtă, apoi verificați, vizual, aparatul de măsurat cu vizor amplasat pe partea laterală a rezervorului de ulei hidraulic. Adăugați cantitatea de ulei necesară.

⊙ Rezultat: Nivelul uleiului hidraulic trebuie să se încadreze în intervalul de 5 cm din partea de sus a aparatul de măsurare cu vizor.

Specificații ulei hidraulic	
Tip ulei hidraulic	Chevron Rykon Echivalent Premium MV

Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului - modele cu răcire cu lichid



Menținerea lichidului de răcire a motorului la un nivel corespunzător este esențială pentru a asigura o durată lungă de viață a motorului. Nivelul necorespunzător de lichid de răcire va afecta capacitatea de răcire a motorului şi va deteriora componentele acestuia. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului lichidului de răcire care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul de răcire.

⚠ Pericol de arsură. Feriți-vă de contactul cu componentele fierbinți ale motorului şi cu lichidul de răcire a motorului când acesta este fierbinte. Contactul cu componentele fierbinți ale motorului şi/sau cu lichidul de răcire a motorului când acesta este fierbinte poate provoca arsuri grave.

1 Verificați nivelul lichidului din rezervorul de recuperare a lichidului de răcire. Adăugați cantitatea de lichid necesară.

⊙ Rezultat: Nivelul lichidului trebuie să fie până la semnul FULL (PLIN).

Observație: Nu scoateți capacul radiatorului.

Întreținere

Verificarea acumulatorilor

Starea corespunzătoare a acumulatorilor este esențială pentru a asigura o bună performanță a motorului şi siguranța în funcționare. Nivelul necorespunzător al lichidului din acumulatori sau cablurile şi conexiunile deteriorate pot cauza deteriorarea componentelor motorului şi pot genera situații periculoase.

⚠ Pericol de electrocutare. Contactul cu circuitele fierbinți sau sub tensiune poate duce la deces sau poate provoca răni grave. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.

⚠ Pericol de vătămare corporală. Acumulatorii conțin acid. Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu şi apă.

1 Trebuie să purtați haine şi ochelari de protecție.

2 Asigurați-vă că nu există urme de coroziune la conexiunile cablului acumulatorului şi că aceste conexiuni sunt bine strânse.

3 Asigurați-vă că barele de fixare a acumulatorului sunt la locul lor şi sunt bine fixate.

Observație: Adăugarea elementelor protectoare pentru borne şi a unui material de etanşare pentru protecție împotriva coroziunii va contribui la eliminarea riscului de coroziune la nivelul cablurilor şi bornelor acumulatorului.

Verificarea presiunii pneurilor

Observație: Această procedură nu trebuie efectuată în cazul utilajelor echipate cu anvelope umplute cu spumă.

⚠ Pericol de vătămare corporală. Un pneu umflat excesiv poate exploda şi poate duce la moarte sau poate provoca răni grave.

⚠ Pericol de răsturnare. Nu utilizați soluții provizorii în cazul unui pneu dezumflat.

Pentru a asigura o stabilitate maximă, pentru a manevra utilajul în condiții optime, precum şi pentru a reduce la minimum uzura pneurilor, este esențial să se mențină presiunea corespunzătoare în toate pneurile.

1 Verificați presiunea la fiecare pneu cu ajutorul unui manometru. Dacă este necesar, introduceți mai mult aer.

Presiune pneu	4,92 bari
Presiune anvelopă cu flotație ridicată	4,21 bari

Întreținere

Program de întreținere

Lucrările de întreținere efectuate trimestrial, anual şi o dată la doi ani trebuie realizate de către o persoană calificată şi autorizată să efectueze lucrări de întreținere pe acest utilaj, conform procedurilor prezentate în cadrul manualului de service furnizat pentru acest utilaj.

Utilajele care au fost scoase din funcțiune timp de mai mult de trei luni trebuie să beneficieze de verificarea trimestrială înainte de repunerea în funcțiune.

Specificații

Model	S-60
Înălțime de lucru, maximum	20,3 m
Înălțime platformă, maximum	18,3 m
Înălțime cu platforma coborâtă, maximum	2,72 m
Rază de acțiune pe orizontală, maximum	15,5 m
Lățime	2,49 m
Lungime, cu platforma coborâtă	8,5 m
Capacitate de încărcare, maximum	227 kg
Capacitate de încărcare, maximum cu o configurație corespunzătoare a contragreutății	340 kg
Viteză vânt, maximum	12,5 m/s
Ampatament	2,5 m
Rază de bracare (exterioară)	5,5 m
Rază de bracare (interioară)	2,4 m
Rotire placă turnantă (grade)	continuă
Balans parte posterioară placă turnantă	1,22 m
Viteze de deplasare	
Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă, 2WD (tracțiune pe două roți)	6,4 km/h 11 m/6,2 sec
Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)	4,8 km/h 10,4 m/7,8 sec
Viteză de deplasare, braț ridicat sau extins	1,1 km/h 10,3 m/40 sec
Emisii de zgomot în aer Nivel acustic maxim la stațiile de lucru cu regim normal de funcționare (nivel ponderat A)	105 dB
Vibrația nu depăşeşte 2,5 m/s^2	
Gardă la sol, centru	37 cm
Gardă la sol, ax	33 cm
Comenzi	12 V CC, proporționale
Greutate (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale)	A se vedea eticheta cu date tehnice

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

Dimensiuni platformă, 6 picioare (lungime x lățime)	1,8 m x 76 cm
Dimensiuni platformă, 8 picioare (lungime x lățime)	2,4 m x 91 cm
Orizontalizare platformă	orizontalizare automată
Rotire platformă	160°
Priză de curent alternativ amplasată pe platformă	standard
Presiune hidraulică, maximum Funcții braț utilaj	207 bari
Tensiune sistem	12 V
Dimensiuni anvelope	355/55D 625
Dimensiuni pneu cu flotație ridicată	41/18LL x 22,5, 14 pliuri
Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 2WD (tracțiune pe două roți)	
Platforma este în pantă	30% / 17°
Platforma este în rampă	10% / 6°
Înclinare laterală	25% / 14°
Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)	
Platforma este în pantă	45% / 24°
Platforma este în rampă	30% / 17°
Înclinare laterală	25% / 14°
Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare.	
Capacitate rezervor de combustibil	151 litri
Informații privind sarcina pe planşeu	
Capacitate de încărcare, maximum	4899 kg
Presiune de contact anvelopă	4,92 kg/cm^2 483 kPa
Presiune planşeu ocupat	1172 kg/m^2 11,49 kPa

Observație: Informațiile privind sarcina pe planşeu sunt valori aproximative şi nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

Specificații

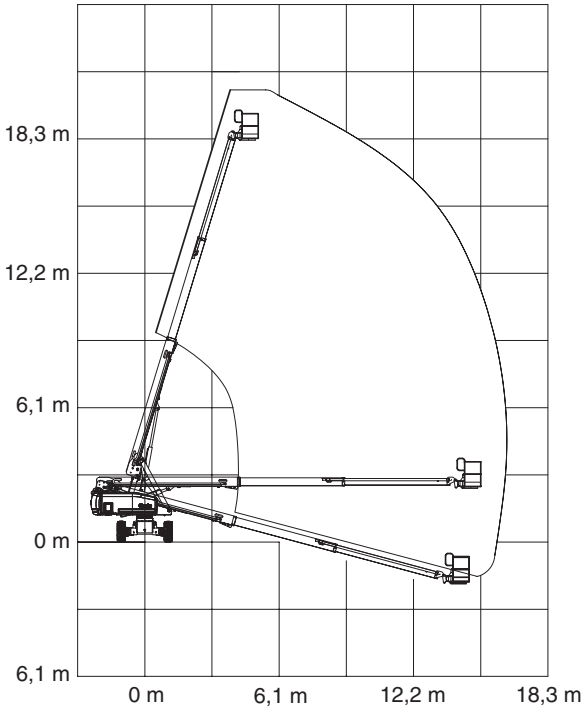
Model	S-65
Înălțime de lucru, maximum	21,6 m
Înălțime platformă, maximum	19,8 m
Înălțime cu platforma coborâtă, maximum	2,72 m
Rază de acțiune pe orizontală, maximum	17,1 m
Lățime	2,49 m
Lungime, cu platforma coborâtă	9,5 m
Capacitate de încărcare, maximum	227 kg
Viteză vânt, maximum	12,5 m/s
Ampatament	2,5 m
Rază de bracare (exterioară)	5,5 m
Rază de bracare (interioară)	2,4 m
Rotire placă turnantă (grade)	continuă
Balans parte posterioară placă turnantă	1,22 m
Viteze de deplasare	
Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă, 2WD (tracțiune pe două roți)	6,4 km/h 11 m/6,2 sec
Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)	4,8 km/h 10,4 m/7,8 sec
Viteză de deplasare, braț ridicat sau extins	1,1 km/h 10,3 m/40 sec
Emisii de zgomot în aer Nivel acustic maxim la stațiile de lucru cu regim normal de funcționare (nivel ponderat A)	105 dB
Vibrația nu depăşeşte 2,5 m/s^2	
Gardă la sol, centru	37 cm
Gardă la sol, ax	33 cm
Comenzi	12 V CC, proporționale
Greutate (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale)	A se vedea eticheta cu date tehnice

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

Dimensiuni platformă, 6 picioare (lungime x lățime)	1,8 m x 76 cm
Dimensiuni platformă, 8 picioare (lungime x lățime)	2,4 m x 91 cm
Orizontalizare platformă	orizontalizare automată
Rotire platformă	160°
Priză de curent alternativ amplasată pe platformă	standard
Presiune hidraulică, maximum Funcții braț utilaj	204 bari
Tensiune sistem	12 V
Dimensiune anvelopă	355/55D 625
Dimensiuni anvelopă cu flotație ridicată	41/18LL x 22,5, 14 pliuri
Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 2WD (tracțiune pe două roți)	
Platforma este în pantă	30% / 17°
Platforma este în rampă	10% / 6°
Înclinare laterală	25% / 14°
Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)	
Platforma este în pantă	45% / 24°
Platforma este în rampă	30% / 17°
Înclinare laterală	25% / 14°
Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare.	
Capacitate rezervor de combustibil	151 litri
Informații privind sarcina pe planşeu	
Capacitate de încărcare, maximum	5262 kg
Presiune de contact anvelopă	4,92 kg/cm^2 483 kPa
Presiune planşeu ocupat	1328 kg/m^2 13,03 kPa

Observație: Informațiile privind sarcina pe planşeu sunt valori aproximative şi nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

S-60 Amplitudinea mişcărilor



S-65 Amplitudinea mişcărilor

